

市民会議所を  
目指して!

上尾商工会議所  
は地域の皆様に役  
立つ情報の提供と  
事業活動に取り組  
んでいます。



上尾商工会議所情報紙  
〔13万部発行〕

2010年5月1日発行 Vol.85

配布地域:ポスティングにより、上尾市・桶川市・伊奈町の  
全戸およびさいたま市の一部に配布

●ポスティングに関するお問い合わせは  
(株)埼玉ロジスティクス(TEL.726-9240)  
までご連絡ください。

発行所:上尾商工会議所  
〒362-8703 埼玉県上尾市二ツ宮750番地  
TEL.048-773-3111 FAX.048-775-9090  
http://www.ageocci.or.jp E-mail:inf@ageocci.or.jp

## ここに人あり

永年勤続優良従業員表彰受賞

五月女 敏雄さん

佳き会社、佳き仲間  
めぐり逢えた幸せ……  
孫たちの笑顔を励みに  
まだまだ現役続行です!

上尾商工会議所では、会員事業所に呼びかけて、  
毎春、永年勤続優良・特別功労従業員表彰式を開  
催している。今年の受賞者で最多年だったのが、  
松本建設の五月女敏雄さん(上尾市二ツ宮在住)だ。

五月女さんは、1931年満州生まれ。引き揚げ後、  
故郷・栃木県市貝町で6人兄弟の3番目(次男坊)  
として育ち、中学卒業と同時に単身上京。東京で  
寮生活を送りながら10年間、旋盤の技術を研さん  
した。転機が訪れたのは、26歳。結婚して、上尾に  
新居を構えたときだった。

「近場の転職先を探したんですよ。そのとき出会  
ったのが松本建設です。製造業から建設業へ、未知  
の世界へ飛び込んで行けたのは、先代社長(松本  
満夫さん・17年前に他界)のおかげです。『俺に任  
せる』の言葉どおり、一から仕事を教えてもらい  
ました。この仕事を43年間続けてこられたのも、  
社長をはじめ、上司や同僚の支えがあってこそ。  
よい会社にめぐり逢えて、本当に幸せです」

仕事一筋の五月女さん。今一番の楽しみは、桶  
川に住む孫娘ふたりが遊びにきてくれること。「やっ  
ぱり、孫は特別。自分の子供より可愛いですよ」。  
仕事上の厳しい表情とは打って変わって、少し照  
れくさそうに、優しい笑みがこぼれた。市長、会  
頭から直接授与される表彰式は、滅多にない晴れ  
舞台。表彰状は、大切に額へ入れて飾ってある。



■取材協力/有限会社 松本建設/上尾市愛宕2-14-3 TEL.048-773-7049  
※ビルから一般住宅まで、基礎工事全般を受注・施工。外溝ブロック・カーポート・フェ  
ンス等、何でもお気軽にご相談ください!! (代表取締役社長・松本政子さん)

◀人々の命と暮らしを支える要の基礎工事。仕事中は眼差しも俄然真剣になる



◀松本建設のみなさん。(写真左  
から)上尾商工会議所青年部OBの  
伊藤雄司事務、五月女さん、同  
く永年勤続優良従業員表彰を受  
賞された中村忠さん(勤続31年)

▼3月29日に開催された永年勤続優良・特別功労従業員  
表彰式にて。五月女さん(右から2人目)と中村さん(右端)



## サイエイからイメージで育てる新講座はじまる。

文章題に強くなる、図形脳をつくる、英語で算数を学ぶ

イメージする力を伸ばし、お子さまの未来のための  
「根っ子」を育みます。



玉井式  
は低学年の間から  
中学入試にも  
対応するための  
基礎を学ぶ  
6才～9才までに特化した  
英才教育メソッドです。



国語的  
算数教室  
こくごてきさんすうきょうしつ

年長 小1 小2 小3  
小3生は来春開講予定です。

お子さまのもつ  
潜在能力を開花させるのは  
「イメージング力」

【玉井式 国語的算数教室】は、将来お子さまが、どの分野にすまようとも  
必要不可欠な能力、「イメージング力」に焦点を当てた、学習教室です。  
6～9才までに、「他者の心情理解」「文章の内容理解」「図形の認識」  
「英語の理解」などの基礎力を固め、未来へとつながる能力を育みます。



SAIEI サイエスクール  
SCHOOL

おかげさまで39周年 正社員講師の安心と実績 http://www.saiei.net/  
受付時間[火～土]午後1時～午後7時

玉井式国語的算数教室 クラス設置校

玉井式 小1・小2クラス設置校  
サイエスクール

上尾本部校 ☎048(774) 9389 上尾東口校 ☎048(774) 9148

玉井式 年長クラス設置校  
サイエ・インターナショナル

上尾校 ☎048(772) 0181



第140回 通常議員総会 開催！  
—— 会員会議所・産業会議所・市民会議所・環境会議所 ——  
“なくてはならない商工会議所”を目指して  
「中期行動計画」を策定しました！！

3月29日、東武バンケットホールにて「第140回 通常議員総会」が開催され、「上尾商工会議所・中期行動計画」「平成22年度事業計画ならびに収支予算」の2議案について承認可決されました。併せて、議員表彰式が執り行なわれ、就任満20年を迎えた金刺英雄(千代田製作所・代表取締役)、星野理一(星野又右衛門商店・代表取締役社長)両氏へ、小谷仁会頭より感謝状が贈呈されました。

「中期行動計画」の主旨

地域総合経済団体としてのミッションを果たし、上尾商工会議所の存在意義を高めるために、向こう3カ年の「中期行動計画」を策定しました。

①会員会議所を目指して(会員を中心に中小・小規模企業への支援/厳しい時代に対応できる運営組織・財政の構築)、②産業会議所を目指して(国・県・市への積極的な要望、提言/地域活性化への取り組み)、③市民会議所を目指して(さまざまな情報

提供)、④環境会議所を目指して(環境対策への取り組み)を4つの柱に、今後の事業展開の羅針盤(管理指針)として各委員会・部会の事業計画に反映し、年次ごとに実行・検証・見直しを図りながら、着実に、目に見えるかたちで取り組んでまいります。

平成22年度 事業計画  
各委員会・部会の活動計画

総務渉外委員会

- ①役員・議員の改選事務手続きに関する事項
- ②関係機関への建議・要望活動
- ③委員会活動、部会活動、支部活動の連携調整
- ④上尾市はじめ関係行政機関、受託団体等との情報交換会の企画開催
- ⑤「中期行動計画」の対応策(年次)等に関し、その進捗について確認と調整
- ⑥役員・議員研修会の開催
- ⑦その他、他の委員会・部会に属さない事業等の調整

平成22年度収支予算(主要科目別)

|        |           |           |           |
|--------|-----------|-----------|-----------|
| <収入の部> |           |           |           |
| 会費・負担金 | 68,532千円  |           |           |
| 事業収入   | 81,842千円  |           |           |
| 補助金    | 69,870千円  |           |           |
| <支出の部> |           |           |           |
| 事業費    | 93,480千円  | 一般会計      | 37,600千円  |
|        |           | 中小企業相談所会計 | 5,370千円   |
|        |           | 収益事業会計    | 37,910千円  |
|        |           | 商工業振興     | 12,600千円  |
|        |           | 一般会計      | 103,904千円 |
|        |           | 中小企業相談所会計 | 48,026千円  |
|        |           | 収益事業会計    | 930千円     |
|        |           | 商工業振興     | 30千円      |
| 管理費    | 152,890千円 |           |           |

常議員総会 開会の挨拶に立つ小谷会頭



工業振興委員会

- ①工業基盤整備への提言  
※上尾道路、第二産業道路、圏央道の整備促進への提言/埼玉県田園都市産業ゾーン推進室との情報交換(土地有効利用についての検討)/工業集積地が抱える問題解決への提言/工業環境の整備・研究(産業廃棄物処理、古紙リサイクル、省エネ診断実施等)/産業振興プロジェクトチームの設立・検討
- ②工業関係団体等との連携  
※受発注取引支援事業の拡大/販路拡大支援/工業部会、ものづくり協同組合等、関係団体との連携/先進地視察研修会の実施/ものづくり後継者・技術の伝承支援/ものづくり探求事業(産業ツアー)の実施
- ③技術向上の支援・研究  
※経営革新計画申請支援/アブセックの活用推進

商業観光振興委員会

- ①商店街整備振興研究事業  
※地域コミュニティビジネスモデル推進/「あびお」を活用した商店街PR/上尾市商業の振興に関する基本条例の定着化

②観光・地域振興研究事業

- ※一店逸品運動等の推進/中心市街地活性化のビジョン検討/上尾駅東西駅前駐車場相互利用促進/エコショップ宣言等の環境対策
- ③大型商業施設等の開発計画の情報収集と要望活動
- ④視察研修会の実施
- ⑤関連部会、商業団体等と連携した商業活性化推進事業の展開

中小企業振興委員会

- ①中小企業者の経営支援事業の実施  
※計画的巡回相談(施策普及・経営改善支援・情報の収集と提供/支部と連携した施策説明会の開催)  
※金融支援(中小企業向け制度融資の普及・利用促進/セーフティネット貸付・景気対応緊急保証の活用による資金繰り支援/小規模事業者経営改善資金審査会の運営、制度PR)  
※経営力向上支援(雇用安定に係わる各支援策の普及および利用促進/中小企業経営支援協議会による企業支援、情報交換/企業経営環境改善に向けての意見・要望活動/県央地域振興センターと連携した経営支援事業)  
※創業支援・新事業展開支援(経

額縁・額装・肖像画・絵画・表装

海外・国内の変った額からオリジナル額の製作まで、あなただけの作品を素敵に彩ります。

雪山堂のホームページにアクセスして下さい。  
お得なクーポンがついています!!  
プリントアウトしてお持ち下さい。

がくぶち屋の 上尾駅西口イトーヨーカドー 4F  
雪山堂 TEL.048-774-0163  
http://www.setuzando.co.jp/pc/

中高年のパソコン教室  
★あなたにもパソコンが使えます★  
10周年キャンペーン実施中(5名)  
☆入会金 ¥5,000 → ¥2,500  
☆お得なシニア月20回 → ¥13,440  
ミップスパソコンスクール 伊奈  
伊奈町寿1-342 ☎048-728-5552  
火～土(9:30～20:30) http://main.mips-ina.com/

端午の節句の名入れカステラを承ります  
7日前迄に三所以上ご予約の方は名入れ代は無料です。  
名誉総裁賞 極品カステラ大一品  
上尾市柏座1-10-6  
営業時間:9:30～18:00  
TEL・FAX775-7805  
http://www.2ba1-com.ne.jp/tsukumo

あだち 内科 神経内科 クリニック  
院長 足立 喬子  
●診療時間  
AM.9:30～PM.1:00 PM.3:00～PM.7:00  
土曜 PM.9:30～PM.1:00  
●休日  
木曜・日曜・祝日  
☎048-771-3322 P有  
上尾駅東口アリコビル上尾サロン館1F  
http://www.citydo.com/sp/048-771-3322

認定眼鏡士・認定補聴器技能者の店  
「ルックマツエ」  
めがね 補聴器 のこと  
何でも お気軽に お聞きください!  
上尾駅西口 徒歩3分  
モンシェリー通り  
9:30～19:30(木曜日休み)  
TEL:776-2809 FAX:776-2839  
おかげさまで、「マツエ」は創業50年!  
これからもよろしくお願いいたします。

TAKE OUT 若丸 楽しいお持ち帰り  
サービスの日  
金曜日 上にぎり 780円 → 600円  
土曜日 手巻き寿司 全品 80円  
ご予約に応じた御注文承ります  
※配達・出前はしていません  
持ち帰り専門の寿司店です  
上尾市西門前328-1 上尾市場近く  
TEL.048-777-3961  
AM10:00～PM8:00  
水曜日定休

パソコンをはじめよう 無料体験あり  
インターネット・電子メール講座  
当校にてパソコン検定試験を受験できます  
●インターネット講座  
安心してインターネットを利用できることを目的としています。基本的な操作の習得から、オンラインショップの利用方法、ウィルスなどへの対処方法など分かりやすく身につけることができます。  
●電子メール講座  
電子メールの送受信、アドレス帳への登録といった基本的な操作から、メールを作成するときのマナー、迷惑メールなどへの対処方法など、安全・快適に電子メールを利用するための知識が身につきます。  
★講座一覧  
●Windows7講座  
●Windows XP Vista 初級・中級講座  
●ローマ字・キーボード講座  
●インターネット・電子メール講座  
●Word2003、2007  
●Excel2003、2007  
●PowerPoint2003  
●Access2007  
●パソコン検定 3・4級対策講座  
●日商簿記3級対策講座  
(全国400教室以上)  
パソコン教室 わかるとできるデルタ上尾校  
上尾市宮本町9-8 村田ビル2階(スーパーイセム道路向)  
TEL:048-776-0770

Thanks mom  
花束・アレンジメント  
花鉢・植木・造園  
フラワーデザインスクール  
Flower Shop HANA Club  
愛宕1-7-12 愛宕神社裏  
048-776-4187



- 営革新塾の開催)
- ②第6期聚正義塾の運営
- ③青年部・女性会の活動支援（後継者育成・事業承継）

## ■会員支援委員会

- ①会員支援・親睦事業の企画運営と支部活動の支援
- ※中小企業振興委員会と連携した会員（経営）支援事業の実施／支部組織を活用した施策普及事業の実施／地域別11支部の活動支援等
- ②共済制度等福利厚生制度の普及促進
- ※アクサ生命保険と連携しパートナーあげお・特定退職金共済制度等の加入促進／ゆうゆうライフサポート制度の見直し、代替案の検討
- ③労働福祉活動の推進
- ※生活習慣病検診・健康診断の実施、オプション検診の企画／現状分析を踏まえた永年勤続優良従業員表彰式の実施検討／縁結び支援事業（カフェABC）のリニューアル実施／確定拠出型年金の継続研究
- ④労働環境整備促進と地域雇用安定化への取り組み
- ※職業紹介所（ワークプラザあげお）の活用と、管内求人情報の把握／就職促進懇談会・合同企業説明会の企画検討／高齢者雇用継続の周知／インターンシップ（職場体験）の実施／子育て支援・障害者自立支援への協力／上尾・桶川・伊奈地域雇用対策協議会への運営協力
- ⑤職業能力開発の促進支援
- ※各種助成金の周知と利用促進／技術・技能習得研修の開催／東京商工会議所検定試験の共催実施

## ■広報IT委員会

- ①広報紙「あびお」の発行事業
- ※紙面充実への取り組み／発刊形態、収支、編集発行体制の見直し／

「とくだね館」との連携／地域資源の発掘と情報提供／独立事業化への調査・研究

- ②商工会議所ホームページの作成・管理事業

※会員事業所へのタイムリーな情報提供／企業コンプライアンス確立に向けての情報提供／商工会議所業務への活用推進

- ③IT商店会「とくだね館」の運営事業

※メディアミックスしたシステム検討とリニューアルへの取り組み／市民へのサービス拡大と市民会員、クーポン加盟店の増強

- ④商工会議所広報活動に関する調査・研究

※有効な情報伝達媒体確立に向けての調査・研究／パブリシティの活用強化

## ■工業部会

- ①受発注取引支援事業への支援

※取引商談会の開催／「彩の国ビジネスアリーナ2011」への出展支援／「工業フェア」への参加、協力

- ②講習会、視察研修会の開催

※展示会や見本市、先進地視察研修会の開催／「ものづくり創造セミナー」の開催／海外経済事情視察研修会の企画・運営

- ③工業関係団体との連携と、ものづくり振興策の提案

※工業振興委員会・ものづくり協同組合との連携／ものづくり伝承事業の研究

## ■建設業部会

- ①地元受発注のための業界意見の把握と要望および提言活動

- ②会員企業PRと市民への優良な情報提供

※地元会員企業による「住まい便利帳」等の検討および発行

## ■永年勤続優良・特別功労従業員表彰式も同日開催！



▲祝辞を述べる島村 上尾市長

▲島村市長、小谷会頭から表彰状と記念品を贈呈（写真は、30年以上の永年勤続優良従業員表彰受賞の皆様）

通常議員総会の後、会場を移して「永年勤続優良・特別功労従業員表彰式」を開催！23事業所・総勢80名の皆様に表彰状が贈呈されました。表彰式に続いて記念祝賀パーティが盛大に催され、受賞者の皆様の永年にわたる功績を賛えました。

- ③展示会、見本市等、先進事例の視察会の実施

- ④技能取得講習会・セミナーの実施
- ※高所作業車運転技能講習等

## ■食品部会

- ①安心・安全な食品の提供と安全意識の啓発

- ②配食サービス協議会の組織および内容充実への支援事業

- ③地産地消への取り組み
- ※埼玉県内の旬の野菜・果物カレンダーの作成

## ■商業部会

- ①商業講演会・街角美術館の実施

- ②一店逸品運動等、商業活性化のための事業推進

- ③エコショップ宣言等、環境対策への取り組み

- ④視察研修会等の実施

- ⑤親睦交流事業の実施

- ⑥商業観光振興委員会ならびに上尾商店街連合会との連携

## ■サービス部会

- ①講習会・視察研修会の開催

※各部会員の共通課題／時局をとらえたタイムリーな講習会の開催

- ②業界意見の把握と要望・提言活動

- ③各種団体、組合との共催事業の実施
- ※理容・美容組合等との共催によるセミナーの実施

- ④市民・事業所への情報提供

※部会の特性を活かした市民への有益情報提供／事業所への経営支援に資する情報提供

- ⑤各分科会活動の活性化

※「土業」のグループ化を推進

## ■観光・飲食業部会

- ①各団体と協力した地域観光PR活動の支援・実施

※上尾さくらまつり・一店逸品運動等、各種団体事業への協力・支援

- ②新規事業への調査研究・実施

※上尾駅周辺駐車場共同利用に関する事業の調査・研究・協力／上尾名物についての調査・研究およびJAあだち野との連携強化／エコショップ宣言等、環境対策への取組、調査・研究／「あびお」やホームページ等を利用したPR活動

- ③衛生管理講習

※鴻巣保健所と連携による講習会等の実施

- ④先進的活動事例や見本市等、視察研修会の実施

## 天然温泉 花咲の湯のGWはイベント満載！

**GWイベント** 4月29日(木)～5月5日(水)

TVで話題の「不思議なお魚」「ドクターフィッシュ」開催

前回大好評の不思議なお魚が花咲の湯前にやります。

**期間中毎日替わり湯実施！**  
(生ハーブ湯や菖蒲湯など)

**イベント2** 5月12日(水)～21日(金) (平日限定)

平日会員様限定「ナイトサービス」

時間無制限の岩盤浴は、友達・カップルで入れると人気！

平日21:00以降入館の方限定

入浴＋岩盤浴 1,000円！ (通常1,400円)

入浴＋選べるお夜食 1,000円！  
・お夜食(うどん・お茶漬け・おにぎりなど)

ホームページにお得情報満載！  
<http://hanasakispa.jp> (PC・携帯共通)

2室5種類の  
**岩盤浴**  
時間無制限

高濃度  
**炭酸泉** 源泉  
かけ流し

## 2009年度 彩の国景観賞受賞！

蔵造りカフェ&ギャラリー

## 山本屋又右衛門



4月27日(火)～5月16日(日)

## 「昭和手書き鯉のぼりと五月人形展」

全長7～8メートルの手染めの大鯉のぼりを展示。併せて、5月人形などの展示も行います。

各種ランチ有  
(15:00まで)

ペットOK  
(テラス席のみ)

蔵造りカフェ&ギャラリー 山本屋又右衛門

住 所: 上尾市原市737番地(原市街道沿い)  
TEL: 048-723-3901 営業時間: 11:00～19:00  
定休日: 月曜日(5/3は営業致します。) 駐車場10台有  
URL: <http://cafe-yamamotoya.jp/>

**HANASAKI SPA**

TEL: 048-723-3726

URL: <http://hanasakispa.jp> (PC・携帯共通)

住 所: 〒362-0021 埼玉県上尾市原市570番地

| 入浴        | 平日   | 土日祝  |
|-----------|------|------|
| 大人(中学生以上) | 800円 | 850円 |
| 小人(小学生以下) | 300円 | 300円 |

| 岩盤浴       | 平日   | 土日祝  |
|-----------|------|------|
| 大人(中学生以上) | 600円 | 650円 |

※岩盤浴の利用は大人のみです。

年中無休 5/11休館

入館/入浴 10時～25時(最終入館受付24時)

営業 11時～24時(ラストオーダー23時) 営業 10時～24時(最終受付23時)

リラクゼーション 10時半～24時半(受付10時/最終受付24時)



※3歳未満のお子様のご入浴は無料となります。  
(おむつの方は入浴不可)  
※ボディソープ、シャンプー、コンディショナーは常設しております。  
※入館料にはタオルは含まれておりません。  
※岩盤浴専用着・専用マットは上記金額に含まれます。  
※入浴回数券は土日祝日を含め、年間を通していつでもご利用いただけます。  
※岩盤浴は利用回数・時間とも無制限です。  
※5/11は設備点検の為休館致します。

## 花咲の湯 手ぶらセットクーポン券

300円▶0円 (フェイスタオル&バスタオル レンタルセット)

2010年5月末日まで1枚で4名様まで ※大人入浴のみ対象

## 蔵造りカフェ&ギャラリー 山本屋又右衛門

1,000円以上で100円引きクーポン券

2010年5月末日まで



## 行ってきました「あげお“駅からハイキング”コース試歩」

**岩見田 紉 さん**  
(アブセック会員交流委員長)

今回で第3回目を迎える「駅からハイキング」が6月6日(日)に開催されます。昨年は、各地から約2,300名のウォーカーを迎えて上尾を大いにPRすることができました。今年は、“荒川沿いの雄大な草原から牧場へ、そして初夏の花しょうぶを満喫できる自然散策コース”と題し、16kmと11km(丸山公園往復)の2コースが用意されています。この「駅からハイキング」をお手伝いしているアブセック(上尾地区ビジネスキャリア・エンジョイサークル)では、参加者の皆さんが安全にウォーキングを終えて、「上尾は良かった、楽しかった」と思い一杯でお帰りいただけるように、4月18日(日)に15名でコースを歩き、案内人の配置や案内板の設置場所等をチェックしました。

当日は、前日の季節外れの雪が嘘のように天気良く、午前10時に上尾駅を出発しました。西口駅前大通りを西に向かって歩き出し、市民体育館を左手に新たに開通した上尾道路を通り過ぎて、矢島園さんの美味しいお茶の“お接待所”で喉を潤し、最初に天然記念物のモクコクのある馬蹄寺と無形文化財の「どろいんきょ」で有名な八枝神社へ。参拝を終えて、ゴルフ場を通り過ぎサイクリング道路に入ると初夏の風を身体一杯に感じながら、草原の中



をウォーキングしました。天候が良ければ手前に秩父連山、奥には富士山を眺めることができます。

荒川沿いを北に歩くと、榎本牧場に到着。ここでは、絞った牛乳で作るジェラートが味わえ、牛の給餌体験もできます。次の諏訪神社では、一口菓子とお茶のおもてなしと、ささら獅子舞の獅子の展示を行います。丸山公園は歓迎ムード一色、約一万株の花しょうぶをはじめ、当日は藤波の餅つき踊り、勅使河原郁恵さんのウォーキング教室、日本太鼓協会の演奏、JAあだち野女性部等の模擬店などを予定しています。

ここからは最後の4km、徳川家康が名付けたといわれる十連寺を経て、途中打合せをしながらということもあって、上尾駅に着いたのは午後4時半過ぎでした。16kmコースでは、4時間前後の歩行時間が見込まれます。上尾市内の身近な自然散策コース、あなたも参加してみませんか！

☆本紙8ページに参加案内を掲載していますのでご覧ください。



▲春の息吹を感じながらのウォーキング



▲要所ごとに参加者への案内等を確認

## 宮内先生健康メモ

上尾中央総合病院  
外科 科長  
宮内 邦浩

### 「胃瘻(いろう)」って、なんのこと？

胃瘻というのは、おなかに小さな穴を開けて、そこにチューブを通して胃腸から直接栄養を摂る方法です。脳血管障害などの後遺症により、ご飯が食べられなくなった患者さんに適用します。当院では、年間100例ほどの胃瘻手術を行っていますが、そのうちの10～15%は在宅介護の患者さんです。

胃瘻の手術はからだへの負担も少なく、チューブを外して着衣すれば、外見からはまったく分かりません。入浴や外出なども可能で、鼻から管を通すのに比べて不快感も少なく、より快適な日常生活を送ることができます。いわば、ご飯を食べるときに使う「食器」のようなもの。胃瘻からの食事が終わったら、チューブを洗い流して収納します。

チューブの材質はシリコンで、耐久性もよく、取り扱いも容易になりました。患者さんにとっても、家族や介護者にとっても、負担が少ないのがメリットです。管理するうえで大切なのが、胃瘻周辺(胃孔)を清潔に保つこと。毎日入浴できない場合は、ガーゼなどにボディスチンプーをつけて洗い、きれいに拭き取るようにします。

胃瘻をつけたからといって、一生このままだと悲観してはいけません。脳神経が安定し、体調が回復すれば経口食に戻すことも可能なのです。胃瘻の跡はすぐに塞がって治りますし、再びつくり直すことも簡単にできます。気持ちを前向きに、嚥下(飲み込み)訓練などのリハビリを続けていきましょう。



### 5月の「すこやか教室」

- 日時: 5月22日(土) 午後3時～4時
- 場所: 上尾中央総合病院 F館4階講義室
- 内容: 「介護と胃瘻」
- 講師: 外科 科長 宮内邦浩
- 問合せ先: 総務課 TEL.773-1112

上尾中央総合病院では、病気についての理解を深め、予防を図るための「すこやか教室」を毎月開催しています。講演後の質問コーナーでは講師に相談ができます。参加費は無料ですので、ぜひお役立てください。

## 2010「看護の日」イベントのお知らせ

- 日時/ 5月12日(水) 10時～12時
- 場所/ JR上尾駅西口 交番前
- 内容/ 血圧測定・体脂肪測定・血管年齢測定  
各種健康相談窓口などを開設します



5月12日は、近代看護の礎を築いたフローレンス・ナイチンゲールの誕生日。1965年から「国際看護師の日」に定められました。日本では、1990年、毎年5月12日を「看護の日」に制定し、今年で20周年を迎えます。今回のイベントは、看護師のみなさんとの交流を深め、健康づくりにも役立つ絶好の機会です。ぜひ、お気軽にお立ち寄りください！

■共催/上尾中央総合病院 看護部・上尾甞生病院 看護部

## 売れない土地、古家でお困りの方 遊休地25坪も土地活用！

### 5月の特選物件情報



上尾市東町  
上尾駅徒歩19分  
規格住宅をのせて  
**1,969万円**  
(諸費用別)  
建築条件付土地1,089万円



上尾市東町  
上尾駅徒歩20分  
中古住宅  
**2,180万円**  
土地134.68㎡(40.74坪) 建物114.27㎡(34.56坪)



株式会社 オレンジホーム企画

TEL:771-1117

上尾市宮本町15-5

オレンジホーム企画

検索

## 5月5日は端午の節句 柏餅(こいみそ・つばし草餅風にアレンジ)各1個140円

5月中旬より 水まんじゅうの発売開始  
献上銘菓 大田賞受賞  
ゆず最中 鍾馗羊羹



上尾市観光協会推奨品  
彩の国優良ブランド品推奨品  
厚生労働大臣食品衛生優良施設賞受賞  
創業百八拾余年老舗の和菓子屋  
**(有)伊勢屋**  
上尾市愛宕1-29-17(旧中山道通り)  
TEL/FAX 048-771-0221

## 激安!! パソコン教室 月々3,150円 習い放題!!

お得な無料キャンペーン実施中!!  
初心者大歓迎!! 毎日通ってもOK!! 受講回数無制限!!

おびお持参の方限定  
**初回月謝無料!!**  
(※コース料金別途)

パソコンが全く初めての方の為に、基礎コースをご用意しております。ビデオ学習は一切行っておらず少人数制なので、インストラクターが一人一人丁寧に教えます! 分からない所は繰り返し学べます。 (全国36店舗展開中!!)  
**上尾教室048-780-2776**  
上尾市柏座2-2-20 藤栄ビル1-A  
上尾駅西口徒歩5分 日・祝定休  
営業時間: 10:30~19:00  
無料体験 予約受付中!

## 見つけますあなたのお住まい。



不動産全般  
不動産 仲介  
売買 賃貸

税制 相続  
設計 増改築

誠実に真心で奉仕する。住まいの……

**(有)日通ハウジング**

TEL(048)772-0588

URL: http://www.nittsuhousing.co.jp/

●木曜定休 ●埼玉県上尾市浅間台4-12-2

## モデルルームいつでも見学できます

特許工法  
GEO POWER SYSTEM

**地熱の家**  
埼玉体感ハウス

地球温暖化防止 CO2削減住宅

地熱利用注文住宅の企画・設計・施工 上尾市日の出3-3-20

**(株)ムサシノ建設 048-772-7123**

http://www.ii-ie.net/~musasino/

## 高品質で低価格のゴルフクラブが見つかる!!

アメリカン倶楽部は「クラブ全品日本製」「自社工場直売」「5年間保証」そして「激安!!」

|                                                                                       |                                           |                                                                                                                          |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 吉田店長イチ押しクラブ!!                                                                         |                                           | プレゼント<br>掲載記念!<br>この情報誌をご持参の<br>お客様・先着50名に<br>特製アダムスキャップ<br>をプレゼント!!                                                     |  |
| 450cc<br>プラスターXX[ドライバー]<br><b>9,900円</b> (税込)                                         | アキュラシー [アイアン6本セット]<br><b>26,800円</b> (税込) | 上尾店<br>上尾市本町3-3-3<br>TEL/048-770-6048<br>FAX/048-770-6047<br>営業時間 AM10:00~PM6:00<br>日祝 AM10:00~PM6:00<br>火曜定休日(祝日の場合は営業) |  |
| 高品質かつ低価格を実現し、充実した日本製自社P.B.を揃えるアメリカン倶楽部です。トムワトソンも使用するアダムスゴルフも国内独占販売中! 皆様のご来店をお待ちしています。 |                                           | アメリカン倶楽部。<br>上尾店・吉田店長                                                                                                    |  |



## 手まり寿司

～味わい＆彩り楽しんで～

旬彩・北海道料理 拾五膳 総料理長 桜田 誠さん

教えて！プロの味

### 「こどもの日」のホームパーティに…

目には青葉／山ほととぎす／初ガツオ——新緑が陽に映えて、青空に泳ぐ鯉のぼりも気持ちよさそうですね。5月5日は「こどもの日」。柏餅や粽(ちまき)寿司が定番のごちそうですが、ひと手間かけた「手まり寿司」はいかがでしょう。具材を準備すれば、作り方は簡単。お子様と一緒に、わいわい楽しく作ってください。

■材料(2人分)

すし飯／米2合、米酢80cc・砂糖10g・塩少々。具材／市販の刺身盛り合わせ[マグロ、イカ、サーモン、白身(タイなど)、ホタテ、カツオなど適宜]

■作り方

①すし飯を作る。ご飯はやや硬めに炊く。ボウルに米酢・砂糖・塩を加えて混ぜ、合わせ酢を準備する。炊き上がったご飯をすし桶(なければバット等)にあけ、合わせ酢を回しかけ、しゃもじで切るように混ぜ合わせる。合わせ酢が馴染んだら、うちわで軽くあおいで冷まし、艶を出す。

②具材(ネタ)を作る。刺身が厚めのときは3～5mm厚のそぎ切りにする。マグロは、合わせ調味料(酒1：みりん1：しょうゆ1の割合)に漬け、冷蔵庫で30分くらい寝かす。白身とホタテは、網で軽く炙り、塩少々を振る(フライパンで焼いても可)。カツオは、沸騰した湯でよく火が通るようにゆで、冷水に取って冷まして水気を切り、スプーンですりつぶしながらマヨネーズ・塩・コショウで味付けする(自家製ツナマヨです。お好みでキュウリやコーンなどを加えてもOK！)。

③手まり寿司を作る。ラップをカッ

▲(手前から奥へ・左から順に) 白身の炙り、サーモン＆イクラ、マグロのツケ、ホタテの炙り、イカ、自家製ツナマヨ

トして、正方形になるように切った具材を中央に置く(お好みで、ワサビを付ける)。ひと口大のすし飯をのせ、四方から包み上げてねじり丸める。皿に彩りよく並べ、イクラや木の芽などのトッピングを飾る。

※具材はお好みで！焼きサケや明太子、チーズ、ソーセージなど、冷蔵庫にあるものでひと工夫するのも楽しいですよ。

※もうひと手間加えて、すし飯をアレンジすると味わいも増します。いり卵を混ぜたり、トビコや明太子を混ぜたり、具材との組み合わせを楽しんでください！

※手まり寿司を作るときは、強く握りすぎないように注意して！生卵を扱う感じで、最後にキュッと絞って形を整えます。

●取材協力／旬彩・北海道料理 拾五膳 上尾市谷津2-1-1 ショーサンプラザ5F TEL.048-777-0778

上尾駅西口に直結！イトーヨーカドー・ショーサンプラザ5階に昨年11月オープンした「グルメ横丁」よってこっとにある「拾五膳」は、創業37年、東京・大井町の名店「北海道料理・藤半」の姉妹店。北海道から空輸した新鮮食材をはじめ、築地で仕入れたマグロ、函館生ホッケの刺身、厚岸のカキなど、ほかでは味わえない飛びきりの旬の味覚が盛りだくさんです。毎月15日は「拾五膳の日」として、宴会メニューを除き「15%引き」と超お得！ランチはすべて味噌汁・お新香・小鉢付きです。窓からの眺望も評判で、晴れた日には富士山も見えます。夕暮れどき、富士山のシルエットを眺めつつ、絶品料理と美酒をご堪能ください！

※各種宴会の予約承ります！

▶営業時間：11時～21時30分(L.O.21時)

ランチタイム サービス：11時～15時 <全館休業日除き、年中無休>

## グルメあらかると

上尾周辺には“こだわりの美味しい味”がたくさんあります。読者の皆さんにご紹介いたしますので、情報をお寄せください。

### 無添加のもちもちペーグル 移動販売+4月に店舗オープン！

中央病院前の場所で、移動販売車(写真左上)によるペーグル販売を開始してから1年半、昼の時間帯のみの販売でしたが、4月2日新たに店舗をオープンし、昼以外にも楽しめるようになりました。

△ スモークサーモン＆クリームチーズ 210円  
お (ペーグルサントの定番です)  
△ B.L.T (ペーコン・レタス・トマト) 200円  
△ りんごキャラメル 150円  
△ ココアチョコチップ 150円

<店舗>  
●住所／上尾市本町2-12-24 ●TEL／048-877-2590  
●駐車場／1台(宝来さんの裏にあります)  
●定休日／(月)(火) ●営業時間／11:00～19:00  
<移動販売> (売切れ次第終了)  
●出店日／(水)(木)(土)11:30～13:30  
●出店場所／上尾中央総合病院E館前

場所はコチラ！

## Coffee & Music Gift

こだわりの自家焙煎珈琲と心地よい音楽(レコード)でくつろぎの空間を演出しました。昼はランチ、夜は料理をつまみながらチョイト1杯、ゆったりとしたスペースでお楽しみ頂けます。パーティー・ご宴会・コーラスの練習など、各種サークルの会合にもご利用ください。(要予約)

●住所／桶川市泉1-1-1 Gift Ⅲ 2階  
●駐車場／店頭に1台 建物裏に立体駐車場  
●TEL／786-4376 ●定休日／毎月店内に掲示  
●営業時間／11:30～

場所はコチラ！

### たまごかけご飯専門店 たまごの王様

4月5日リニューアルオープン

“ごはん”は岩手県産の「いよやか米」、  
“たまご”は小江戸川越芳野の里のあじわい豊かな地鶏の卵です。  
産み立て新鮮たまごを自家製醤油でお楽しみ下さい。

あびお特典クーポン  
本券持参の方はトッピング(やまいも・しらすおろし・納豆のいずれか)をサービス！  
有効期限：平成22年5月末日まで

|                    |                      |      |
|--------------------|----------------------|------|
| ＜メニュー＞             | 肉汁たまかけセット            | 700円 |
| たまかけセット            | 人気No.1 <写真>          |      |
| (ごはん・たまご・みそ汁・おしんこ) | (ごはん・たまご・肉汁うどん・おしんこ) |      |
| そばろたまかけセット         | 三色丼セット               | 650円 |

●住所／さいたま市大宮区桜木町2-473-2 大宮駅西口徒歩10分(桜木町交差点)  
●TEL／048-778-8905 ●定休日／日曜・祝日  
●営業時間／11:00～14:00 17:30～21:00

場所はコチラ！

# 5月9日『母の日』お母さんありがとう

## その笑顔がまた見たいから 贈りたいお花がきつとある

ご予約はお早めに、スタッフ一同お待ちしております。

花のモナミ

〒362-0036 上尾市宮本町1-1 アリコペールデパート館1階

tel 048.773.8210

花のフルール

〒362-0042 上尾市谷津2-1-1 ショーサンプラザ1階

tel 048.776.2872

あげお IT 商店会 “とくだね館” <http://www.ageonet.jp>

上尾商工会議所 5 あびお 5月号



プロが教えるお料理教室 受講者募集!!



上尾市三業組合(市内飲食店の組合)では、主婦を対象にお料理教室を開催します。今回は、旬の鰯(アジ)を使って“鮮度の良い魚の見分け方”や“魚のおろし方”、“一品料理のプロの技(ワンポイントアドバイス)”をわかりやすくお教えします。普段の料理が、ちょっとしたプロの技でレベルアップ!お子さんやご主人に喜んでもらうチャンスです。ぜひこの機会に受講してみませんか!

日 時: 5月26日(水) 午後2時30分~4時  
講 師: 上尾市三業組合加盟店舗のプロの料理人  
会 場: 上尾公民館「調理室」※上尾市文化センター4階  
定 員: 先着16名(普段包丁を使ってお料理をされている方が対象)  
内 容: 旬の鰯を使った料理(アジの三枚おろし、ふっくらアジフライ、お父さんの晩酌の一品料理)、魚の見分け方、包丁の使い方  
受講料: 1名500円(材料費・保険代等)  
※エプロン・タオル・スリッパ・筆記用具をご持参ください。  
尚、作った料理はお持ち帰りできません  
お問合せ・申込: 上尾商工会議所(TEL.773-3111)  
組合HP: <http://www.ageocci.or.jp/sangyoukumiai/>

「7カ国語で話そう」~英語が苦手はなぜ?~ 講演会

○5月15日(土) 午後2時~4時 上尾市コミュニティセンター  
○5月18日(火) 午前10時30分~12時 伊奈県民活動センター  
参加無料、託児有  
申込み・お問合せは、ヒッポファミリークラブ(TEL.773-2450・大竹)迄。

都電で一葉を訪ねる句会

三ノ輪界隈の円通寺、素戔鳴神社、回向院、浄閑寺等を徒歩で参詣。昼食、一葉記念館を見学後、同館にて希望者による句会を行います。  
期 日: 5月23日(日) 申込締切: 5月15日 定 員: 30名  
集 合: 王子駅9時現地集合 参加費: 5,000円(保険、資料、昼食他)  
申込み・お問合せ: 俳句結社「芽吹き」佐藤迄(TEL.774-0123)

教育資金でお悩みの時...

ご相談ください! 国の教育ローン

高校、短大、大学、専修学校、各種学校などの入学時・在学中にかかる費用を対象とした日本政策金融公庫(国民生活事業)が取り扱う公的な融資制度です。これまでの利用者は延440万人を超えています。  
◇融資額: 学生・生徒1人に付き300万円以内  
◇金 利: 年2.65%(H22.4.14現在、固定)  
◇返済期間: 15年以内(原則、在学期間内で据置も可、毎月元利均等返済)  
詳細は、国の教育ローンコールセンター(TEL.0570-008656(ナビダイヤル)、またはTEL.03-5321-8656)までお問合せください。  
※一部年収制限があります。



We Serve

上尾ライオンズクラブ

~われわれは奉仕する~

ライオンズクラブは世界最大の奉仕団体です

~菜の花祭り~



クラブでは初めての事業として3月27日、会員の深山農園で上尾あゆみ会上平作業所の子どもたちとご家族の方々55人との交流会を開催しました。

菜の花が満開の畑で、メンバーの作る豚汁、焼きそば、焼き芋などに舌鼓をうちながら、菜の花摘みをして春のひと時を楽しみました。この集いにはメンバー20人が参加、あゆみ会岡野理事長も出席されました。



~緑の景観地クリーン作戦~

4月11日、「藤波・中分ふるさとの緑の景観地クリーン作戦」を実施。上尾中央ライオンズクラブ・上尾ライオネスクラブとの共同で行いました。



日本フィルハーモニー交響楽団第59回さいたま定期演奏会

金曜日の夜は  
大宮ソニックシティで  
クラシックコンサート!

日 時: 2010年5月14日(金) 19:00開演  
会 場: 大宮ソニックシティ 大ホール  
出 演: 指 揮/渡邊 一正

ヴァイオリン/川井 郁子★  
曲 目: モーツァルト/歌劇《後宮からの誘拐》序曲、  
交響曲第41番《ジュピター》

ガルデル/ボル・ウナ・カベサ★  
川井郁子オリジナル/オーロラ★、ミスティ・フォレスト★  
モンティ/チャールダーシュ★

チャイコフスキー/幻想序曲「ロメオとジュリエット」ほか

チケット(税込): S席5,000円、A席4,000円、B席売切、Ys席2,000円

グループ券/S席4,300円、A席3,500円、B席売切(3枚以上の場合)

※Ys席は25歳以下の方、A席からお選びいただけます。

※未就学児童のご入場はご遠慮ください。

申込み・お問い合わせ: (財)埼玉県産業文化センター

Tel.048-647-7722(9~18時、日曜・祝日を除く)



残席僅少

<http://sai.realestate-agent.jp/>  
物件ブログで不動産探し!毎日更新最新情報が満載!  
アールイーさいたま 検索



株式会社 エステート白馬

〒362-8511 埼玉県上尾市谷津2-1-1 ショーサンプラザ(イトーヨーカ堂)5F TEL.048-775-3898 FAX.048-773-0108



※取引態様の記載のない物件は媒介です

No.280001 中古  
100坪超  
純和風高級注文住宅 7,200 万円  
★カースペース2台  
★前面道路6m  
●交通/JR川越線指扇駅徒歩6分  
●土地/358.20㎡(108.36坪)  
●建物/183.32㎡(55.45坪)  
●間取/5LDK(昭和60年1月築)  
●所在/さいたま市西区西遊馬  
まずは、一度現地を見てください



No.280002 売地  
南道路・整地形!! 1,750 万円  
★建築条件有り★参考プラン有り★本下水  
★西小学区★西中学区★前面公道  
●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩18分  
●土地/107.38㎡(32.48坪)  
●地目/宅地●用途/第2種住居  
●建ぺい率/60%●容積率/160%  
●所在/上尾市井沢1丁目 ※現況更地  
好きなプランにて建築可能です

No.280009 新築  
最終1棟 2,280 万円  
★東小学校約300m★東中学校約500m  
★最寄りバス停徒歩3分★全室6帖以上、主寝室8帖付  
●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩21分  
●土地/142.58㎡(43.13坪)  
●建物/96.88㎡(29.31坪)  
●間取/4LDK(平成22年4月完成済)  
●所在/上尾市本町6丁目  
南側開放的。いつでも内覧できます。



No.28010 中古  
カースペース2台 1,060 万円  
★本下水対応★セキス470m  
●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩22分  
●土地/104.61㎡(31.64坪)  
●建物/84.04㎡(25.42坪)  
●間取/4DK(平成7年4月築)  
●所在/さいたま市北区别所町  
前面6m道路

No.280003 新築  
公園近く・住環境良好 2,290 万円  
★全11棟の大型分譲★カウンターキッチン  
★主寝室9.5帖★フラット35対応住宅★閑静な住宅街  
●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩18分  
●土地/105.53㎡(31.92坪)  
●建物/101.02㎡(30.56坪)  
●間取/4LDK(平成22年6月完成予定)  
●建価No./第SJK49034389●所在/上尾市泉台1丁目  
大石北小学校600m 大石中学校120m

No.280004 新築  
小学校至近・住環境良好 2,430 万円  
★都市ガス・本下水★2駅利用可能★リビング隣接和室  
★フラット35対応住宅★ワイドバルコニー★主寝室9帖  
●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩12分  
●土地/136.15㎡(41.19坪)  
●建物/97.7㎡(29.55坪)  
●間取/4LDK(平成22年3月完成済)  
●所在/桶川市朝日3丁目  
完成済み!!内覧可能です

No.280005 新築  
徒歩10分・カースペース2台 2,595 万円  
★都市ガス・本下水★カースペース2台★リビング隣接和室  
★フラット35対応住宅★ワイドバルコニー★全室6帖以上  
●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩10分  
●土地/132.27㎡(40.01坪)  
●建物/102.67㎡(31.06坪)  
●間取/4LDK(平成22年5月完成予定)  
●建価No./第SJK49051904●所在/上尾市春日1丁目  
いつでもご見学が可能です

No.28011 中古  
土地約103坪で LDK25帖の大型間取り 3,380 万円  
★LDKの他洋室、和室11帖★西小学校まで約400m  
★桶川中学校まで約800m★大型ルーバルクーニ付  
●交通/JR高崎線・桶川駅徒歩19分  
●土地/340.53㎡(103.01坪)  
●建物/210.52㎡(63.68坪)  
●間取/4LDK(平成22年12月築)  
●所在/桶川市下日出  
現在空室、いつでもご内覧出来ます。



No.28012 売地  
人気の今開発分譲地 1,780 万円  
★都市ガス、本下水対応  
★西小学校360m★西中学校800m  
●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩20分  
●土地/131.75㎡(39.85坪)  
●地目/宅地●用途/第1種低層住居  
●建ぺい率/50%●容積率/100%  
●所在/上尾市今泉 ※現況更地  
好きなハウスメーカーでどうぞ

No.280006 新築  
建物30坪超・敷地面積57坪超 2,980 万円  
★買い物便利★フラット35対応住宅★都市ガス・本下水  
★ワイドバルコニー★全室6帖以上★カースペース2台  
●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩13分  
●土地/181.21㎡(54.82坪)  
●建物/105.98㎡(32.06坪)  
●間取/4LDK(平成22年6月完成済)  
●所在/上尾市中裏5丁目  
全7棟開発現場

No.280007 売地  
駅徒歩6分の希少物件 3,580 万円  
★建築条件無し★本下水  
★都市ガス★駅徒歩6分  
●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩6分  
●土地/167.44㎡(50.65坪)  
●地目/宅地●用途/第2種住居  
●建ぺい率/60%●容積率/200%  
●所在/上尾市谷津2丁目 ※現況更地  
好きなハウスメーカーにて建築可能です

No.280008 売地  
敷地面積約80坪 5,380 万円  
★建築条件無し★建物解体更地渡し  
★都市ガス★本下水★駅徒歩6分★整地  
●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩6分  
●土地/264.46㎡(80.00坪)  
●地目/宅地●用途/第2種住居  
●建ぺい率/60%●容積率/200%  
●所在/上尾市宮本町 ※現況古家有  
小学校・幼稚園10圏内

No.28013 新築  
新築戸建 1,930 万円  
★全室6帖以上★LDK15帖  
★カースペース2台付  
●交通/JR高崎線・上尾駅(バス停大谷小学校利用)  
●土地/119.81㎡(36.24坪)  
●建物/101.84㎡(30.81坪)  
●間取/4LDK(平成22年5月完成予定)  
●建価No./49052111●所在/上尾市中新井  
大谷小学校まで徒歩約12分

No.28014 新築  
新築戸建 2,580 万円  
★朝日小学校まで徒歩約2分  
★カースペース2台  
●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩10分  
●土地/145.54㎡(44.03坪)  
●建物/97.2㎡(29.40坪)  
●間取/4LDK(平成22年4月完成済)  
●建価No./49061606●所在/桶川市朝日1丁目  
内覧可能ですのでお気軽にご連絡ください

No.28015 新築  
土地70坪付 新築戸建情報 2,990 万円  
★桶川東小学校約920m  
★前面6m公道★本下水対応  
●交通/JR高崎線・桶川駅徒歩25分  
●土地/232.00㎡(70.18坪)  
●建物/92.75㎡(28.06坪)  
●間取/4LDK(平成22年7月完成予定)  
●建価No./2163  
●所在/桶川市坂田  
整地地

上記物件についての  
お問い合わせは

営 業 5 課

上記物件についての  
お問い合わせは

営 業 1 課





あなたに げんきを おくる

# 『夢・感動シンポジウム』

青色発光ダイオード発明・開発者 中村修三先生と語ろう！

上尾市・上尾市教育委員会・上尾商工会議所が共催で、青色発光ダイオードを発明、開発した中村修三先生と語る「夢・感動 シンポジウム」を開催します。

と き 5月14日(金)

【第1部】午後5時開演 <入れ替え>

【第2部】午後7時開演

ところ 上尾市文化センター 大ホール (参加無料)

【第一部】中村先生と市内中学生・高校生とのパネルディスカッション  
テーマ「夢・感動！」

コーディネーター下山せいらさん (西中学校卒業生)

高校2年時、国際学生科学技術博覧会優秀賞1位受賞。現、筑波大学4年生

※参加対象 市内小・中・高等学校の児童生徒・保護者・教職員約1,000名

【第二部】中村先生講演会 テーマ「不可能への挑戦！」

※参加対象 市民及び地元企業関係者先着約1,000名

申込・問合せ 上尾市教育委員会指導課 (TEL775-9672 FAX775-5633)  
上尾商工会議所 (TEL773-3111 FAX775-9090)



米国カリフォルニア大学サンタバーバラ校

材料物性工学部教授 中村修三先生

青色LED (発光ダイオード) の発明者として世界的に知られ、2000年より米国カリフォルニア大学サンタバーバラ校 (UCSB) で教鞭をとりながら研究生を送る。2007年1月には同研究グループが、無極性の窒化ガリウム結晶を用いた青紫半導体レーザを発表。発光効率が高まり、光ディスクの記録密度向上や、次世代DVD装置の低消費電力・長寿命などの可能性を拓いた。2006年フィンランド政府からミレニアム技術賞を受賞。2009年テレビ東京「ルビコンの決断」にテレビ放映

## 5月は自動車税の納期です。忘れずに納めましょう！

自動車税は、5月31日(月)が納期限です。埼玉県の手続きは金融機関・郵便局のほか、コンビニエンスストアでも納められます。  
※自動車税全般に関すること、住所変更・納付書紛失などの連絡、納税状況の確認などについては、自動車税コールセンターにご連絡ください。

なお、自動車税収入額の一部は、「彩の国みどりの基金」に積み立て、県内のみどりの保全や創出などに活用させていただきます。

### ●お問い合わせ

- ・自動車税：自動車税コールセンター (TEL050-3786-1222)  
☆平成22年2月より自動車税コールセンターが設置されました！
- ・彩の国みどりの基金：県環境部みどり再生課 (TEL048-830-3190、FAX048-830-4775)

## わがまち SHOTEN-GUY

第6回



▲会長・黒須喜好さん

### 物販店あってこそその商店会。求心力の復活が課題

1967年に尾山台団地が誕生するまで、周辺には田んぼしかなく、造成中は敷地内から弥生式土器がぞくぞく出土したとか……。 「上尾発展の一翼を担った大規模団地ですから、昔は肉屋さん、魚屋さん、八百屋さんなどの個人商店が軒を連ねていました。1989年をピークに物販店が減少し、現在では飲食店やサービス業が主体となったため、福引きなどのイベントセールを展開しても求心力がなく、効果は期待できません」

と黒須会長。地元商店会をアピールしようと、10年前から団地のグリーンベルト (花壇) の清掃活動に取り組んでいるほか、新聞折り込みで毎月チラシを配布するなど、地域活性化に尽力しています。 「車で遠方へ買物に行く時代。大型店出店で個人商店が減少し、大型店撤退で空洞化が加速する。やはり、物販店あってこそその商店会なのです。地方を見回せばさらに状況は深刻ですから、まだましなほうです」

### \*\*\* 加盟店舗・事業所一覧 \*\*\*

※2010年5月現在・( )内は電話番号

- カラオケ喫茶 なでしこ (723-2303) ●居酒屋 憩 (723-1081)
- れい 美容室 (722-6891) ●コインランドリー しゃぼん ●酒と肴の川田屋 (722-8680) ●出前すし みうら (722-2116) ●メイトー牛乳 黒須牛乳店 (721-1261) ●自転車のことなら(有)尾山台サイクルセンター (722-7364) ●ホワイト急便(クリーニング瓦葺店) (721-2164) ●手焼せんか せんべいの店 山崎 (722-2047) ●ギャラリー&コーヒー シオン (721-2167) ●喫茶とお食事 居酒屋 志賀坂 (722-2574) ●車のケーワン商会 (720-1361) ●文具・体操着・上履き 文教社 (722-0033) ●ガス器具サービス店(株) サンエー (722-0724) ●印刷物ならお任せ(有)小島印刷 (722-1177)

<http://sai.realestate-agent.jp/>  
物件ブログで不動産探し!毎日更新最新情報が満載!  
アールエーさいたま 検索

住まいのパートナー ■社全日本不動産協会会員 ■社不動産保証協会会員 ■不動産免許/国土交通大臣(3)第5817号  
**株式会社 エステート白馬**  
〒362-8511 埼玉県上尾市谷津2-1-1 ショーサンプラザ(イトーヨーカ堂)5F TEL.048-775-3898 FAX.048-773-0108

忙しい方もいつでも気軽に資料請求できます。  
**24時間音声資料請求サービス**  
資料中の5桁の番号を、下記フリーダイヤルにてお知らせ下さい。  
物件資料をFAX又は郵送にてお送りいたします。  
No. 0120-307-898  
フリーダイヤル

|                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>No.28016 中古</b><br><b>芝生の香る家 1,380万円</b><br>★北東角地★日照良好★南面芝生庭<br>★室内リフォーム済★カースペース<br>●交通/JR高崎線・上尾駅バス20分<br>●土地/100.30㎡(30.34坪)<br>●建物/71.21㎡(21.54坪)<br>●間取/4DK(平成3年築)<br>●所在/上尾市平塚<br><b>平塚公園徒歩5分 通風良好</b>                          | <b>No.28017 新築</b><br><b>省エネ住宅! 1,680万円</b><br>★JHS地盤保証★全居室収納あり<br>★1階・2階ウォッシュレット付★トイレ★都市ガス下水<br>★人型大理石トップのシステムキッチン★公道6m<br>●交通/ニューシャトル羽貫駅徒歩12分<br>●土地/90.56㎡(27.39坪)<br>●建物/89.16㎡(26.97坪)<br>●間取/4LDK(平成22年8月完成予定)<br>●建価No./第SK49072379●所在/上尾市須谷<br><b>フラット35S融資対象物件 整形地</b>    | <b>No.28018 中古</b><br><b>都市ガス下水完備 1,880万円</b><br>★納戸5.5帖★トイレ2箇所<br>★8帖和室★カースペース<br>●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩15分<br>●土地/100.18㎡(30.30坪)<br>●建物/89.91㎡(27.19坪)<br>●間取/3LDK+S(昭和63年9月築)<br>●所在/上尾市中妻4丁目<br><b>内装リフォーム後引渡し 閑静な住宅街</b>                                       | <b>No.28025 中古</b><br><b>リフォーム済中古戸建 550万円</b><br>★現空★閑静な住宅街★バスタブ交換<br>★洗面化粧台交換★サンルーム付★各居室収納<br>●交通/JR高崎線・桶川駅バス15分20分<br>●土地/118.42㎡(35.82坪)<br>●建物/71.21㎡(21.54坪)<br>●間取/3SDK(昭和59年3月築)<br>●所在/南埼玉郡菰蒲町下栢間<br><b>ショッピングセンターまで車ですぐ!!</b> | <b>No.28026 売地</b><br><b>南西角地・畑当たり良好 980万円</b><br>★建築条件無し★住環境良好<br>★敷地面積50坪超<br>●交通/JR高崎線・桶川駅バス20分8分<br>●土地/165.88㎡(50.18坪)<br>●地目/宅地●用途/第1種住居<br>●建ぺい率/60%●容積率/200%<br>●所在/桶川市大字川田谷 ※現況古家有<br><b>好きなハウスメーカーにて建築可能です</b> | <b>No.28027 売地</b><br><b>建築条件無し 1,100万円</b><br>★建築条件無し★商業施設充実<br>●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩14分<br>●土地/102.9㎡(31.13坪)<br>●地目/宅地●用途/第1種住居<br>●建ぺい率/60%●容積率/160%<br>●所在/上尾市西宮下2丁目<br>※現況古家有<br><b>好きなハウスメーカーにて建築可能です</b>                                   |
| <b>No.28019 中古</b><br><b>築5年の戸建 1,880万円</b><br>★ウォークインクローゼット★全室南向き★東南道路<br>★全室6帖以上★カースペース★陽当たり良好<br>●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩29分<br>●土地/106.45㎡(32.20坪)<br>●建物/93.98㎡(28.43坪)<br>●間取/4LDK(平成17年9月築)<br>●所在/上尾市大字大谷本郷<br><b>L型システムキッチン 閑静な住宅街</b> | <b>No.28020 新築</b><br><b>陽当たり良好明るい家 2,080万円</b><br>★対面キッチン★区画整理地内★グルエ<br>★玄関天然石使用★公道6m★都市ガス下水<br>●交通/ニューシャトル羽貫駅徒歩20分<br>●土地/124.51㎡(37.66坪)<br>●建物/93.57㎡(28.30坪)<br>●間取/4LDK(平成22年4月完成済)<br>●建価No./第SK49061811●所在/上尾市平塚<br><b>フラット35S利用可能 駐車スペース並列2台</b>                          | <b>No.28021 新築</b><br><b>区画の整ったきれいな街並 2,380万円</b><br>★対面キッチン★ウォークインクローゼット<br>★全室南向き★地盤保証★オープン外構<br>●交通/JR高崎線・桶川駅徒歩26分<br>●土地/113.84㎡(34.44坪)<br>●建物/89.91㎡(27.20坪)<br>●間取/4LDK(平成22年8月完成予定)<br>●建価No./第SK40030050●所在/桶川市大字下日出谷<br><b>北東角地 駐車スペース2台</b>        | <b>No.28028 中古</b><br><b>南道路・陽当たり良好 1,550万円</b><br>★閑静な住宅街★区画整理地内<br>★平成14年築<br>●交通/JR高崎線・桶川駅徒歩27分<br>●土地/100.00㎡(30.25坪)<br>●建物/91.08㎡(27.55坪)<br>●間取/4LDK(平成14年7月築)<br>●所在/桶川市大字上日出谷<br><b>桶川日出谷小学校300m</b>                          | <b>No.28029 中古</b><br><b>25坪の大型庭付 1,560万円</b><br>★全室6帖以上★和室有<br>★全室収納有★駅徒歩11分<br>●交通/JR高崎線・桶川駅徒歩11分<br>●土地/206.65㎡(62.51坪)<br>●建物/85.28㎡(25.80坪)<br>●間取/4LDK(平成11年7月築)<br>●所在/桶川市神明1丁目<br><b>敷地面積62坪超</b>                | <b>No.28030 新築</b><br><b>全室南向きの4LDK 1,980万円</b><br>★全室6帖以上★カウンターキッチン★グルエ<br>★カースペース2台★ワイド/LLコー★北東角地<br>●交通/JR高崎線・上尾駅バス6分3分<br>●土地/106.54㎡(32.23坪)<br>●建物/93.15㎡(28.18坪)<br>●間取/4LDK(平成22年3月完成済)<br>●所在/上尾市大字大谷本郷<br><b>完成済みにつきいつでも内覧可能です</b> |
| <b>No.28022 中古</b><br><b>広々53坪 2,790万円</b><br>★全室2面採光★通風良好<br>★陽当たり良好★一階低層住居専用地域<br>●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩14分<br>●土地/175.49㎡(53.09坪)<br>●建物/97.74㎡(29.57坪)<br>●間取/4DK(昭和51年築)<br>●所在/上尾市春日2丁目<br><b>整形地 土地からお探しの方もご検討ください</b>                 | <b>No.28023 新築</b><br><b>お子様に優しい立地です 2,880万円</b><br>★カウンターキッチン★主寝室8帖<br>★大型浴槽1坪タイプ★公園隣接分譲地内<br>★地盤保証★小中学校徒歩4分以内<br>●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩17分<br>●土地/152.48㎡(46.13坪)<br>●建物/104.33㎡(31.56坪)<br>●間取/4LDK(平成22年7月完成予定)<br>●建価No./49034807●所在/上尾市中妻5丁目<br><b>フラット35S利用可 住宅エコポイント30万ポイント適用</b> | <b>No.28024 新築</b><br><b>桶川駅徒歩10分!! 2,980万円</b><br>★都市ガス下水★桶川小学校徒歩1分★和室6帖<br>★カウンターキッチン★全室2面採光★リビング16帖<br>●交通/JR高崎線・桶川駅徒歩10分<br>●土地/107.39㎡(32.49坪)<br>●建物/94.39㎡(28.55坪)<br>●間取/4LDK(平成22年4月完成済)<br>●建価No./第SK49031873●所在/桶川市西2丁目<br><b>南東道路 陽当たり良好・通風良好</b> | <b>No.28031 中古</b><br><b>店舗併用可能住宅 1,980万円</b><br>★大型ロフト付★ビルトインガレージ<br>★カースペース2台★整形地<br>●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩8分<br>●土地/108.42㎡(32.80坪)<br>●建物/86.67㎡(26.22坪)<br>●間取/3LDK+F(平成22年11月築)<br>●所在/上尾市富士見1丁目<br><b>フリースペース有</b>                     | <b>No.28032 中古</b><br><b>三井サニータウン内戸建 2,100万円</b><br>★1種低層★旧分譲地内★現空<br>★検査済証有<br>●交通/JR高崎線・上尾駅バス10分2分<br>●土地/163.52㎡(49.46坪)<br>●建物/93.57㎡(28.30坪)<br>●間取/4LDK(昭和50年6月築)<br>●所在/上尾市今泉<br><b>人気の今泉 いつでもご見学可能です。</b>        | <b>No.28033 売地</b><br><b>敷地面積約40坪 2,480万円</b><br>★建築条件無し★閑静な住宅街<br>★整形地★都市ガス・下水<br>●交通/JR高崎線・上尾駅徒歩7分<br>●土地/130.74㎡(39.55坪)<br>●地目/宅地●用途/第2種住居<br>●建ぺい率/60%●容積率/160%<br>●所在/上尾市愛宕1丁目 ※現況更地<br><b>上尾駅まで徒歩7分の好立地 上尾小学・上尾中学</b>                 |

上記物件についての  
お問い合わせは

営業 3 課

上記物件についての  
お問い合わせは

営業 2 課







さいたま水上公園  
わくわく公園まつり（新緑編）

- 日時：5月23日(日)
- 時間：9:00～15:00
- 場所：さいたま水上公園
- 内容：フリーマーケット、模擬店、移動水族館、ツリーイング（木登り）体験、サッカースクール、ミニS L、水中ボール、顔面紙芝居、蕎麦打ち実演販売、ウッドゲームコーナーなど

★当日は、混雑が予想されますので、公共交通機関のご利用をお願いいたします。

- 問合せ：上尾運動公園管理事務所



○アクセス：

バス…上尾駅東口から大宮駅東口行きのバスで「上尾運動公園」下車、徒歩15分  
車…国道17号愛宕交差点からがんセンター方向へ500m

TEL.048-773-6711

伊奈町制施行記念公園  
町制施行40周年記念 2010バラまつり

- 日時：5月8日(土)～6月6日(日)
- 場所：伊奈町制施行記念公園
- 時間：午前10時～午後4時まで（開園時間は午前9時～午後6時）

◆5月9日(日)…伊奈備前太鼓（13時～）

◆15日(土)…近隣市町物産展、模擬店各種バラの写生会 他

◆16日(日)…近隣市町物産展、模擬店各種子どもスポーツフェスティバル 他

◆22日(土)…伊奈学園総合高等学校吹奏楽部ミニコンサート（12時半～）、野点

◆23日(日)…伊奈綾瀬太鼓（14時～）

◆29日(土)…YOSAKOIソーラン（14時～）

◆30日(日)…フリーマーケット 他

★その他、土日にはイベント開催予定

- 問合せ：伊奈町観光協会 TEL.048-724-1055  
ホームページ <http://members2.jcom.home.ne.jp/inakanko/>



★期間中は、地元の野菜等を販売

★バラ園有料（大人200円）療育手帳、身体障害者手帳提示者及び18歳以下は無料

○アクセス：

電車…「ニューシャトル」内宿駅下車、徒歩8分  
バス…JR上尾駅東口・朝日バス 羽貫駅行又は伊奈学園行終点下車

GW直近 お出かけ情報

①上尾市「こいのぼり」掲揚

- 日時：4月26日(月)～5月16日(日)
- 場所：上平公園（上尾市民球場北側）上尾丸山公園（児童遊園地北側大池上）
- 問合せ：上尾市観光協会 TEL.048-775-5917



②花と緑の祭り

- 日時：4月29日(木・祝)～5月5日(水・祝)
- 場所：桶川市べに花ふるさと館
- 内容：季節の花々の展示販売、花講座等
- 問合せ：べに花ふるさと館 TEL.048-729-1611

③第6回埼玉B級ご当地グルメ王決定戦&埼玉県物産観光展

- 日時：5月3日(月・祝)～4日(火・祝)10:30～15:30(売切れ次第終了)
- 会場：大宮ソニックシティ B級グルメ…イベント広場、鐘塚公園物産観光展…第1展示場
- 問合せ：埼玉県観光課 TEL.048-830-3955(イベント全体)  
埼玉県産業文化センター TEL.048-647-4034(当日、交通等)

④おむすびころりん  
シネマランド&ウィークエンドクラブ  
こどもの日スペシャル

- 日時：5月5日(水・祝)10:30～15:00
- 会場：埼玉県県民活動総合センター（伊奈町）
- 問合せ：(財)いきいき埼玉 TEL.048-728-7113、7116

⑤おけがわ春のふれあいフェスタ

- 日時：5月9日(日)9:30～15:00(雨天中止)
- 会場：桶川駅西口公園
- 内容：《ステージ》桶川高校吹奏楽部の演奏、市民活動グループの発表  
市内の約80団体が模擬店やアトラクション、体験コーナーなどを用意
- 問合せ：桶川市 環境課 TEL.048-786-3211  
桶川市教育委員会 生涯学習課 TEL.048-728-4111  
桶川市社会福祉協議会 TEL.048-728-2111

世界基準の  
クオリティをあなたに。

Golf TSi Comfortline

エコカー減税対象車

10・15モード燃費 16.4km/ℓ

「Golf TSi Comfortline」と「Golf Variant TSi Trendline」をご購入いただくと様々な優遇が受けられます。

|                  |                        |                      |             |                          |
|------------------|------------------------|----------------------|-------------|--------------------------|
| 3年間の<br>無償<br>修理 | 3年間の<br>24時間<br>トラブル対応 | 3年間の<br>メンテナンス<br>無料 | エコカーの<br>減税 | エコカーの<br>買い替え補助金<br>25万円 |
|------------------|------------------------|----------------------|-------------|--------------------------|

| Golf TSi Comfortline | Golf Variant TSi Trendline | 特別優金利     |
|----------------------|----------------------------|-----------|
| ¥2,780,000           | ¥2,750,000                 | 1.9% 4.2% |
| -399,300円お得!         | -398,300円お得!               |           |
| -249,300円お得!         | -248,300円お得!               |           |

ご試乗・ご成約プレゼントを用意し、皆様のお越しを心からお待ちしております。

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>Volkswagen New ServicePLUS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>ご成約記念</b><br>New ServicePLUS<br>(ご購入後3年間の部品代、無料) | <b>ご試乗記念品</b><br>期間中チラシご持参で、試乗ご試乗のお客様にプレゼント<br><b>ツインベアーマスコット</b> |
| <b>フォルクスワーゲン 正規ディーラー</b><br><b>Volkswagen 上尾</b><br>上尾自動車工業 有限会社 〒362-0058 埼玉県上尾市上野33-1<br>TEL (048) 781-5566 FAX (048) 781-8611 E-mail : vwa@tree.odn.ne.jp<br>営業時間/9:30～20:00 月曜定休(祝日はショールームのみ営業)<br>ホームページ、随時更新中! <a href="http://www.vw-ages.com">http://www.vw-ages.com</a> <b>フォルクスワーゲン上尾</b> <b>検索</b> |                                                     |                                                                   |





**ふるさと自慢**  
小池 元子さん  
上尾市東町在住  
料理研究家  
福島県  
会津若松市出身

父が満鉄に勤めていたので、終戦後、下関へ引き揚げました。母のお腹には2人目の弟がいましたから、幼子2人を連れての船旅は大変だったと思います。父は糸魚川、母は会津若松出身で、私たち一家は母の実家へ身を寄せました。住まいは鶴ヶ城の真ん前。満州では使用人に囲まれての贅沢な暮らし（水洗トイレも完備）でしたが、帰郷して最初の食事は、ひじき飯や豆ご飯でした。そんなつましい生活の中で、私はミッシェンスクール「ザベリオ学園」の幼稚園へ入園させられました。

「ザベリオ」は、「ザビエル」のラテン語読み。戦後再開し、私の成長に合わせるかのように、小学校・中学校・高校が順に開設されて一貫教育の名門校となったのです。生徒たちはみんな地元名家の子女で、よそ者扱いされていたといわれました。先生の多くは外国人の修道女（ドナー様と呼んでました）※童貞＝カトリック教で尼僧の称）で、慈愛に満ちて、長所を引き出す教育方針でしたから、先生方とスキーに行ったり、聖歌隊に入ったり、さまざまな体験を通じて人間として成長できたのだと思います。音楽に目覚め、バイオリンを習わせてもらったりもしました。父は早大出身のインテリでしたから、「人生の喜び悲しみを音楽で表現できるのはよいことだ」と快諾し、当時高価だったバイオリンをあちこち探して買ってきてくれました。そんな父には、東京から仕事のお誘いもたくさんあったのですが、「子供たちには、誇りとなる故郷を作りたい」と、厳として会津若松から動こうとはしませんでした。

歴史ある城下町ですから、伝統行事

も多種多彩です。春の彼岸の「会津三匹獅子舞」、夏の盆踊り、秋の「会津まつり（会津藩公行列）」なども有名ですが、「鶴ヶ城さくら祭り」は必見です。お城の桜では日本一だと思えますよ。印象深いのは、冬の「会津絵ろうそくまつり」。9年前の2月、父が亡くなって帰郷したときにちょうど開催されていて、絵ろうそくが灯る街並みを歩きながら、涙があふれて止まりませんでした。

子供の頃から器用で、料理や洋裁が得意。両親が働いていたので、弟妹たちの食事やお弁当を作るのは私の仕事でした。服飾デザイン学校や料理専門学校に通いながら、将来はデザイナーか料理の先生になりたいと考えていました。本格的に料理の道へ進んだのは、結婚後。22歳で会津若松を出て、名古屋で6年暮らした後、武蔵小杉（川崎市）に住んでいたときに田村魚菜学園（自由ヶ丘）で学び、認定資格を取得。1974年に上尾へ移り、自宅で「小池クッキングスタジオ」を主宰しました。現在は、企業や地域の料理講習会等に出向して料理を指導しています。「料理」は「人」の味。その人なりの味でいいんですよ。大切なのは楽しく、愛情込めて作ることなのです。

■ご参加ください！小池先生指導の料理教室  
■「男の厨房クラブ」（会長・梁川義紀さん）  
上尾公民館（文化センター内）にて、毎月第3日曜日に開催。参加費／1500円（入会金無料）  
時間／9時30分～12時。見学も大歓迎です！  
※連絡先／TEL.090-2735-2006（10時～20時）  
■「すまいるステーション」（鶴サンエム）  
IHクッキングヒーターを使った料理教室を毎月開催。参加費／800円・時間／11時～14時。開催日等、詳細についてはお問合せください！  
上尾市小泉 1-4-8（マルエツ上尾小泉店向かい）  
TEL.048-729-7788／FAX.0120-315-910  
※営業時間：10時～19時（年中無休）



◀桜満開の鶴ヶ城。現在の天守閣は1965年に再建された。「さくら祭り」に続き、GW中も5月5日（水）までライトアップされている



◀伝統工芸品の会津絵ろうそく7000本が灯る「会津絵ろうそくまつり」は毎年2月に開催。鶴ヶ城と御薬園をメイン会場に、市内各所にろうそくが灯され幽玄美を醸し出す

今月のおすすめの1冊

●タイトル／頭がよくなる 知的生産の技術  
●著 者／三木 光範  
●発 行 所／中経出版

ブックマートへんぎん  
上尾市上1-780-12  
048・773・1045  
http://aioisakura.ne.jp/penguin/

※このコーナーに掲載中の『言葉の力』は著作権の関係でWebでは掲載できません。ご了承ください。

## 空き巣など侵入窃盗に注意！

- ★ 置きカギをしない
- ★ ワンドア（窓）ツーロック（二つ以上のカギを付ける）
- ★ 外出時には隣近所に声をかける
- ★ 夜間家の周りを明るくする（センサーライト設置）
- ★ 窓には、防犯フィルムなどを貼る
- ★ 近隣同士で協力してパトロール

上尾警察署・上尾地方防犯協会

## 小さな高級住宅・人生応援住宅

# コンパクトハウス

自由設計の注文住宅

17～30坪で価格は880～1220万円

プランは多数ご用意しております

**平屋タイプ**  
アーバンスタイル

■ 2LDK  
■ 南玄関  
■ 18.00坪  
■ 価格（税込）  
**908.2万円**

**2階建てタイプ**  
■ 3LDK  
■ 北玄関  
■ 24.00坪  
■ 価格（税込）  
**1065.7万円**

## コンパクトハウスは自分たちの人生応援住宅です。

夢のような**家**を建てること＝人生の**幸福**でしょうか。  
無理をせずに、**こだわりの**住まいが欲しい。  
そんなお客様の**声**にお応えして、この**暮らし**が生まれました。  
トータルコーディネートされた、ワンランク**上**な住まいを……

**オール電化**  
標準装備！

**住電エコポイント**  
対応の省エネ住宅！

**355万円**  
対応の健康住宅！

**安心**  
の10年保証

基礎・構造躯体の性能保証を約10年。構造躯体に主要な基礎・構造躯体などについて、保証書に定める10年の長期保証を実施しています。

**健康**  
への配慮

24時間換気システムを採用した高気密・高断熱住宅。健康やアレルギーにもホルムアルデヒド放散量F☆☆☆☆製品のものを使用しています。

**快適**  
な標準装備

火を使わないIHヒーターを標準装備。ペアガラスや断熱材への十分な断熱材使用により一年を通して快適な環境でお過ごし頂けます。

詳しい資料をご用意しております

コンパクトハウスの資料ご請求はハガキまたはフリーダイヤルでお気軽にお申し付け下さい。

**COMPACT HOUSE**  
コンパクトハウス事業部

上尾興業株式会社  
〒362-0037 埼玉県上尾市上町1-8-12  
**FREE 0120-020-917**

資料請求券  
おひき5/1



# フレッシュあげおの 進化するオフィス空間をフルサポート!

## 会社訪問 オフィス家具のdragon 東京鋼鉄工業 上尾工場

### 上尾工場の製品例



▲病院施設向け液晶テレビ床頭台



▲PCを使用した管理ボックス。18ボックスの開き扉と下段4引き出しが電気錠で制御されている



▲某大学生協の要望を受け開発されたカップ麺用ダストボックス。残した麺と汁を分別処理できる

▶今年1月に企画開発したプランタースクリーン。生きた植物をディスプレイすることで、オフィスにナチュラルな“癒しの空間”を演出できる

### すべてはお客様のために……

東京鋼鉄工業（代表取締役社長・田邊恵一郎氏）は、1953年創業。1961年に上尾工場が建設され、稼働開始しました。国内初の「ドラゴンキーボックス」（1971年特許登録）で培った技術力を生かし、オフィス家具の製造・販売から設計・デザイン・コンサルティングまで、時代とともに進化するオフィス空間を提案・創造しています。上尾工場を訪ね、工場長・田辺男（だん）さん、本社・業務部長・佐藤秀彦さんに工場内をご案内いただきました。

**増田** 商標の「ドラゴン」の由来は、創業者である田邊龍会長のお名前なのですね。

**佐藤** 同じく社花はリンドウ（竜胆）で、ドラゴン・グループの3つの信条である「根性・協力・気品」はその花言葉です。

**田辺** 大手メーカーでは手の届きにくい、業種業態や用途に合わせた什器・備品をフレキシブルに開発・製造できるのが、



▶さまざまな加工機械が整然と並びプレス板金工場棟



た溶液などの廃棄処理を軽減した粉体塗装ラインを構築。環境保全にも周知徹底した上尾工場は、2002年4月ISO14001を認証取得している



▲原材料投入からプレス・板金・塗装・組立・製品梱包・一時保管・出荷まで、同一敷地内で対応できるのが上尾工場のメリット。オンライン化されていても、単品ものや微調整が必要な製品には、熟練した“匠の技”が欠かせない

わが社の強み。プレス板金の箱ものを主体に、1品からでも受注生産しています。

**佐藤** デザインや機能性、環境対応はもとより、「お客様にメリットのある提案ができるかどうか」が最重要課題です。本社1階の東京ショールーム（JR王子駅から徒歩5分）で、“ドラゴン・スタイル”が体感できます。ぜひお越しください！



▲(写真左から)田辺工場長、増田さん、業務部・佐藤部長



▲本社や各営業所と連動して、お客様の要望に応えた超多品種少量生産を实践。上尾工場からも“現場ならではのアイデアとノウハウ”を積極的に企画提案している

### INFORMATION

■東京鋼鉄工業株式会社  
本社／東京都北区王子 1-23-5  
上尾工場／上尾市菅谷西仲通り 433  
TEL.048-772-3123  
<http://www.dragon-net.co.jp>  
■聞き手／増田 愛弓さん（フレッシュあげお）



## 上尾脳神経外科クリニック

## 脳の健康診断、脳ドック、各種健診に。MRI、CT随時受付



このような症状・病気で悩みの方へ、適切な治療への方向付けを行います。

- 頭痛 ●めまい ●耳鳴り
- 手足のしびれ、麻痺、ふるえ
- もの忘れ、痴呆
- 肩こり、腰痛、神経痛、膝痛
- てんかん ●パーキンソン病
- 脳卒中後遺症 ●高血圧症
- 顔面痛、顔面痙攣、顔面神経麻痺
- 頭部や手足等のけが
- 風邪などの一般内科的疾患  
…等の相談、指導を行います。



- ◎初診随時受付
- ◎各種保険取扱
- ◎労災指定・生活保護指定・結核予防指定



### 診療科目

脳神経外科・神経内科  
リハビリテーション科

内科・外科  
麻酔科

ペインクリニック

### 診療時間

|             | 月 | 火 | 水 | 木 | 金 | 土 | 日 |
|-------------|---|---|---|---|---|---|---|
| 9:00~12:00  | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ／ |
| 15:00~18:30 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ※ | ／ |

※土曜午後は14:00~16:30まで／休診は日曜・祝日

上尾市本町1-3-16

TEL:048-776-8800(代)

FAX:048-776-8821



# あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

## 埼玉県立中央技術専門校 技能講習のご案内

～在職者の方を対象とした『技能講習』の受講生を募集します～

『Jw\_cad』は、フリーソフトなのではじめの一步を踏む出そうとお考えの方に最適です。設備図（照明・空調・給排水）の作図を通してJw\_cadの基本操作の習得を目指す講習です。

【講習名】 Jw\_cad基礎（設備工事系）中央01

【日 時】 6月17日(木)・22日(火)・24日(木)・29日(火)・  
7月 1日(木)・ 6日(火)  
<全6日間> 各日とも18:30～21:30

【受講料】 3,000円(別途テキスト代) 【定 員】 20名

【募集期間】 5月1日(土)～5月10日(月)

【実施場所】 埼玉県立中央技術専門校（上尾市戸崎975）

お問い合わせ先 技能講習担当 TEL.048-781-3241

詳しくは、下記のホームページをご覧ください。

<http://www.pref.saitama.lg.jp/site/j16koushuu/j16koushuu01.html>

## 企業内保育所設置（整備）費補助を希望する企業（上限500万円）を募集

◆対 象 県内において、企業内保育所を設置する法人など

◆補助対象経費 企業等が従業員の児童のために設置する企業内保育所に係る施設整備費及び備品費（県内に設置する企業内保育所に限る。）

◆補助額 1企業あたり 500万円迄

◆期 日 5月31日(月) <必着>

◆申 込 事前に県子育て支援課へ電話で相談の上、整備案書（同課（さいたま市浦和区高砂3-15-1）か下記URLから入手）を郵送か直接、同課（TEL.048-830-3328）へ

<http://www.pref.saitama.lg.jp/page/kosodate-hoiku-kigyounai.html>

## 商工会議所の5月無料相談日

### 法 律

●12日(水) 午後1時30分～4時30分

弁護士 藤木 孝男

●19日(水) 午後1時30分～4時30分

弁護士 福地 輝久

※事業上の契約トラブル、消費者金融など  
金銭貸借の諸問題、交通事故・離婚など  
人的トラブル、相続・遺言等

### 労 務・年 金

●18日(火) 午後1時30分～3時30分

社会保険労務士 手島 俊明

※労働・社会保険関係手続  
就業規則・各種給付金から労務管理全般  
についてのご相談

### 税 務

●14日(金) 午後1時～4時

税理士 越川 利明

※消費税、事業継承、相続、贈与、決算、  
仕訳、申告等

### 金融（政府系金融機関）

●政策公庫／11日(火)・18日(火)・  
25日(火)

※時間は、午後1時～4時

※法律相談は、電話予約にて申込み  
当日午前9時より受付、先着9人（1人  
20分）で連続の相談は不可

## 今、資格が注目されています！

キャリアアップ・スキルアップに

## 商工会議所の検定試験

商工会議所の各種検定試験の平成22年度日程です。あなたの自己啓発、キャリアアップに、そして企業の発展に…。商工会議所の検定試験にチャレンジしてみませんか？

### 平成22年度 上尾商工会議所検定試験施行案内

| 科 目                                 | 試験日                                 | 受付期間                              |                                              | 受験料(消費税込)                                                | 試験会場                                             | 申込方法                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                           |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 珠 算                                 | 第189回                               | 6/27(日)                           | 5/10(月)～5/12(水)                              | 1級 2,040円<br>2級 1,530円                                   | 商工会議所<br>会議室                                     | 商工会議所窓口                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                           |
|                                     | 第190回                               | 10/24(日)                          | 9/13(月)～9/15(水)                              | 3級 1,330円<br>4級～6級 920円                                  |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
|                                     | 第191回                               | H23.2/13(日)                       | 1/11(火)～1/13(木)                              | 7級～10級 820円                                              |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
| 暗 算                                 | 第97回                                | 6/27(日)                           | 5/10(月)～5/12(水)                              | 1級～10級 820円                                              |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
|                                     | 第98回                                | 10/24(日)                          | 9/13(月)～9/15(水)                              |                                                          |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
|                                     | 第99回                                | H23.2/13(日)                       | 1/11(火)～1/13(木)                              |                                                          |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
|                                     | 第99回                                | 6/27(日)                           | 5/10(月)～5/12(水)                              |                                                          |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
| 段 位                                 | 第100回                               | 10/24(日)                          | 9/13(月)～9/15(水)                              | 2,550円                                                   |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
|                                     | 第101回                               | H23.2/13(日)                       | 1/11(火)～1/13(木)                              | 珠算のみ2,200円)                                              |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
|                                     |                                     |                                   |                                              | 暗算のみ1,100円)                                              |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
| 簿 記                                 | 第125回                               | 6/13(日)                           | 窓 口<br>コンビニ決済<br>クレジット決済                     | 4/30(金)～5/14(金)<br>4/21(水)～4/30(金)<br>4/21(水)～5/14(金)    | 1級 7,500円<br>2級 4,500円<br>3級 2,500円<br>4級 1,600円 | 県立上尾<br>高等学校                                                                                                                                                                                                                        | 商工会議所窓口<br>インターネット<br><a href="http://www.ageocci.or.jp">http://www.ageocci.or.jp</a><br>申込書は<br>当所ホームページで<br>ダウンロードできます。 |
|                                     | 第126回                               | 11/21(日)                          | 窓 口<br>コンビニ決済<br>クレジット決済                     | 10/12(火)～10/22(金)<br>10/1(金)～10/8(金)<br>10/1(金)～10/22(金) |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
|                                     | 第127回<br>1級は施行いたしません                | H23.2/27(日)                       | 窓 口<br>コンビニ決済<br>クレジット決済                     | 1/17(月)～1/28(金)<br>1/11(火)～1/14(金)<br>1/11(火)～1/28(金)    |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
|                                     |                                     |                                   | ネット<br>登録<br>ネット<br>登録<br>ネット<br>登録          |                                                          |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
| 日 商 P C 検 定                         | 1級                                  | 10/2(土)・3(日)<br>H23.2/19(土)・20(日) | ネット試験登録会場にて<br>ご確認ください                       |                                                          | 1級 10,000円<br>2級 7,000円<br>3級 5,000円             | ネット試験登録会場にてご確認ください<br>日商HP: <a href="http://www.kentei.ne.jp">http://www.kentei.ne.jp</a><br>携帯サイト: <a href="http://www.kentei.ne.jp/mobile">http://www.kentei.ne.jp/mobile</a><br>日商検定情報ダイヤル: 03-5777-8600<br>受付時間 8:00～22:00 年中無休 |                                                                                                                           |
|                                     | 2級<br>3級<br>Basic(基礎)               | 施行日・回数はネット試験登録会場にて<br>ご確認ください     |                                              | Basic(基礎級)<br>4,000円                                     |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
|                                     | コ ー デ ィ ン グ<br>社 会 環 境<br>デ ィ ザ イ ン | 第24回<br>1級は施行いたしません               | 7/11(日)                                      | 個人: 4/27(火)～5/28(金)<br>団体: 4/27(火)～5/26(水)               | 1級 10,500円<br>2級 6,300円<br>3級 4,200円             |                                                                                                                                                                                                                                     | 県立上尾<br>高等学校                                                                                                              |
| コ ー デ ィ ン グ<br>社 会 環 境<br>デ ィ ザ イ ン | 第25回                                | 11/28(日)                          | 個人: 9/14(火)～10/15(金)<br>団体: 9/14(火)～10/13(水) | 1級 9,180円<br>2級 7,140円<br>3級 5,100円                      | 商工会議所<br>会議室                                     | 電話又はインターネットで申込登録し、送付されてくる払込取扱票にて郵便局・コンビニで受験料の払込みを行い完了となります。<br><a href="http://www.kentei.or.jp">http://www.kentei.or.jp</a><br>TEL: 03-3989-0777 (土日祝日を除く10:00～18:00)<br>※会場が変更になる場合があります。                                         |                                                                                                                           |
|                                     | 第28回                                | 6/20(日)                           | 個人: 4/6(火)～5/7(金)<br>団体: 4/6(火)～4/30(金)      | 1級 9,180円<br>2級 7,140円<br>3級 5,100円                      |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
|                                     | 第29回                                | 12/5(日)                           | 個人: 9/21(火)～10/22(金)<br>団体: 9/21(火)～10/20(水) | 1級 9,180円<br>2級 7,140円<br>3級 5,100円                      |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
| E C O 検 定                           | 第8回                                 | 7/25(日)                           | 個人: 5/11(火)～6/11(金)<br>団体: 5/11(火)～6/9(水)    | 5,250円                                                   | 商工会議所<br>会議室                                     |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |
|                                     | 第9回                                 | 12/19(日)                          | 個人: 10/5(火)～11/5(金)<br>団体: 10/5(火)～11/2(火)   |                                                          |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                           |

■各種目1級受験者は、写真一枚（最近1年以内に撮影した上半身、正面脱帽、横3.5cm×縦4.5cmのもの）を受付時に提出してください。

■試験時には、本人確認のため、身分証明書[運転免許証や旅券（パスポート）、住民基本台帳カード、社員証、学生証など。無い場合は、住民票や健康保険証など]をご持参ください（小学生を除く）。

■商工会議所窓口受付時間 8:30～17:00(土・日・祝日を除く)

■申込書の請求（珠算・暗算・段位・簿記）は、当所検定担当者宛に検定名・必要部数を明記して、返信用封筒（宛名記入・切手貼付）を同封の上、お送りください。

※上尾商工会議所では、郵送での申込み受付はしていません。

### 上尾商工会議所広報紙

## あびおに、広告を掲載してみませんか？

市民生活と企業経営の橋渡し役として、きめ細かな情報を提供している上尾商工会議所の広報紙「あびお」に広告を掲載してみませんか？企業紹介、販売促進・売出し情報、求人広告など、あなたの企業に必ずお役に立てることと思います。是非ご利用ください。

発行 毎月1日、13万部  
規格 タブロイド判 16頁 オールカラー  
配布 ポスティングによる全世帯配布（上尾市・桶川市・伊奈町的全戸、さいたま市の一部）  
申込 TEL又は、FAXでご連絡ください。締切は原則1ヶ月前とします。

### 広 告 掲 載 料（1ヶ月）

（単位、円・消費税込）

|      | 規 格（サイズ・単位mm） | 会員料金（税） | 非会員料金（税）         |
|------|---------------|---------|------------------|
| 1コマ  | 1段 1/4        | 34× 60  | 15,750 (750)     |
|      | 2段 1/4        | 70× 60  | 30,450 (1,450)   |
| 2コマ  | 1段 1/2        | 34×123  | 30,450 (1,450)   |
|      | 2段 1/2        | 70×123  | 30,450 (1,450)   |
| 4コマ  | 1段 4/4        | 34×249  | 52,500 (2,500)   |
|      | 2段 1/2        | 70×123  | 52,500 (2,500)   |
| 8コマ  | 1段 1/4        | 140× 60 | 52,500 (2,500)   |
|      | 2段 4/4        | 70×249  | 100,800 (4,800)  |
| 12コマ | 1段 1/2        | 140×123 | 100,800 (4,800)  |
|      | 2段 4/4        | 106×249 | 147,000 (7,000)  |
| 16コマ | 1段 3/4        | 140×185 | 147,000 (7,000)  |
|      | 2段 4/4        | 140×249 | 189,000 (9,000)  |
| 40コマ | 全紙(最大)        | 374×249 | 378,000 (18,000) |

### <割引・割増>

- ◆版下データ提出割引 10%
- ◆長期連載割引(6ヶ月未満 5%、6ヶ月以上 10%)
- ◆1面掲載割増 20%、16面(最終面)掲載割増 10%

お待ちしています！



お問い合わせは 上尾商工会議所 ☎048-773-3111

### 個人事業主や会社役員の皆さんを応援する国の共済制度

## 小規模企業共済制度のご案内



制度に関するご照会・ご相談は

●上尾商工会議所 TEL.773-3111

●中小機構ホームページ <http://www.smrj.go.jp> 小規模共済

●独立行政法人中小企業基盤整備機構共済相談室 TEL.050-5541-7171



# あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

=自己研鑽とネットワークづくりの場=  
上尾未来大学 第6期聚正義塾開講  
～引き続き塾生を募集します～



商工会議所では、次代を担う人材育成を目的とし“上尾未来大学・聚正義塾（しゅうせいぎじゅく）”を開催しています。先日、4月講座が開催されました。受講者誰もが深い感銘を受け、人生の指針となるような開講講演として相応しい講座として終了しました。引き続き塾生を募集しています。

## <要 項>

- ◆期 間 平成22年4月より翌年1月までの、毎月1回全10回の講座を開催します。
- ◆時 間 原則として第3木曜日の18時から21時。前半に講義、後半にグループディスカッションを行います。
- ◆会 場 原則として上尾商工会議所の会議室。
- ◆受講料 1名につき50,000円。欠席の場合は代理出席も可能です。
- ◆対 象 塾の趣旨に賛同する市内在住、在勤、在学又は上尾生まれの方
- ◆定 員 50名（先着順締切）
- ◆申込・お問合せ 上尾商工会議所  
TEL.773-3111

## [カリキュラム]

- 5月講座  
期 日：平成22年5月20日（木）  
テーマ：よい国つくろう！日本  
講 師：前横浜市長 中田 宏氏
- 6月講座  
期 日：平成22年6月13日（日）～14日（月）  
場 所：埼玉県秩父市  
テーマ：地域資源を使った街づくり～カエデから始まる未来～  
講 師：お菓子な郷推進協議会 [秩父商工会議所副会頭] 会長 町田啓介氏
- 7月講座  
期 日：平成22年7月15日（木）  
テーマ：もっと働けたのに、後悔の団塊の世代～素直でないと苦情に殺される～  
講 師：苦情クレームアドバイザー 関根 真一氏

6月以降の講師の詳細並びに過去の開催模様をHPにアップしています。一度ご覧ください。  
<http://www.ageocci.or.jp/syusei/>

設備資金貸付については、当初2年間の貸付利率が0.5%低減されました！

## 小規模事業者の資金調達を支援します!! マル経融資制度

マル経資金（小規模事業者経営改善資金）制度は、「事業資金を借りたいが、担保も保証人もないし…」といった小規模事業者の方々の経営をバックアップするために融資する制度です。

こんな時に…上尾商工会議所までご相談ください。

| 運転（利率1.95%）                                   | 設備（利率1.45%＝基本金利1.95%-0.5%）                                                                     |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ・商品・材料の仕入れに<br>・買掛金や手形の決済をしたい<br>・外注費の支払い…etc | 《最初の2年間に限り》<br>設備資金貸付のみ平成22年9月30日貸付分まで、当初2年間利率0.5%低減が摘要<br>・機械・事業用車両等を購入したい<br>・店舗・工場など改装等…etc |

※利率は平成22年4月14日現在

- ★ご融資額 1,500万円以内
  - ★ご返済期間 運転資金 7年以内（据置1年可）  
設備資金10年以内（据置2年可）
  - ★融資対象
    - ①当所管内で1年以上同一業種を行っている
    - ②納期到来分の税金を完納している
    - ③従業員（家族従業員・パートタイマー・法人の役員を除く）が商業・サービス業で5人以下、製造業・建設業で20人以下の事業所
    - ④商工会議所の経営指導を6ヶ月以上受けている方
    - ⑤日本政策金融公庫の非融資対象業種でないこと
- ※必要書類等詳しくはお問い合わせください。

## 小規模企業共済法および中小企業倒産防止共済法の一部改正法案の成立について

4月14日の参議院本会議において、中小共済二法改正案が成立いたしました。両法の施行時期は、まだ未定ですが、詳細が決まり次第ご連絡をします。

### 1. 小規模企業共済制度加入資格の拡大 2. 中小企業倒産防止共済制度の改正

- 個人事業者の「事業の経営に携わる者」について、新たに加入資格を認める

←小規模企業共済の加入対象→  
（現状）個人事業主、法人の役員

共同経営者（今回新たに追加）  
＝個人事業主と共に経営に参画している者  
・経営に参加していれば個人事業主との続柄（配偶者・親族・第3者）を問わない  
・例えば、経営に参画している「後継者」も含まれる  
・加入できる「共同経営者」の数は2名まで（個人事業主と合わせて3名まで）

### [改正内容]

- 共済金の貸付限度額を3,200万円から8,000万円に引上げ（毎月の掛金の上限額を8万円から20万円に拡大）
- 貸付限度額の引上げに対応し、償還期間の上限を5年から10年に延長
- 共済金の貸付けを行う事由に、これまでの法的整理等に加え、私的整理の一部（債務整理を代理する資格を持つ弁護士・司法書士が関与する私的整理）を追加。
- 貸付金を早期に完済した場合に早期償還手当金を支給する制度を創設。

施行時期は未定です。詳細が決まりましたら広報紙・HP等に掲載します。

## 上尾商工会議所青年部News vol.32

### ●上尾市長等表敬訪問

平成22年度上尾商工会議所青年部（上尾YEG）新体制がスタートいたしました。

島村 穰上尾市長、平野佳洋上尾市議会議長をはじめとする上尾市役所関係各部署の皆様方に表敬訪問に伺いました。2010フレッシュあげお3



島村市長（前列中央右）、平野市議会議長（前列中央左）



▲平野市議会議長（前列左）

名のお披露目を行い、島澤会長より新年度の抱負や上尾市と青年部の今後などを熱く語り、終始なごやかな中懇談させていただきました。今年度も上尾YEGは、走り続けます！何卒宜しくお願い致します。

副会長（渉外担当）田中 享

# 上尾商工会議所の新入会員をご紹介します

上尾商工会議所では、会員増強運動を実施しています。  
商工会議所に入会し、地域で信用ある企業としての登録を！

## 楽しくダイエット 目標10歳若返り

★お腹まわりの数字は関係ない！  
生活習慣病が気になる方は、  
肥満予防健康管理士による  
ダイエット教室に御相談下さい  
いきいき健康サロン上尾  
上尾市柏座2-5-12 ☎048-771-4568  
月～金11:00～14:00、17:00～19:00/土日お休み

頭痛 肩こり 腰痛 生理痛  
骨格・骨盤のゆがみが原因かもしれません。  
骨格受診してみませんか？  
ふじのカイロプラクティック  
受付時間 9:00～21:00（初検時受付は19:00迄）不定休 ☎048-723-3512 予約 伊奈町小室 766-11

人材活用の革新をサポートします  
手間暇かけずに！コストを抑えた！  
正社員雇用とは！答えは↓こちら  
さいたま市北区宮原町3-337-1  
TEL 048-664-2070 <http://www.human-v.co.jp>

傷んだ髪がツヤツヤ  
さらさらになる美容室  
プレジール  
ご予約 ☎048-683-8600  
さいたま市見沼区東大宮6-30-43 1F

パソコンスキル  
メディアアップ  
月々3,000円習い放題！  
無料体験受付中！  
上尾駅西口徒歩5分！  
上尾市柏座2-2-20 藤栄ビル1-A ☎048-780-2776 <http://www.mediap-ss.com>

身内の方々の希望をしっかりと聞き、  
予算に合った内容の葬儀を提供いたします。  
商工葬祭  
☎0120-455-175  
☎048-720-1971  
伊奈町小室5215-1

売れない時代のお手伝い  
中小企業診断士  
倉田 弘美  
TEL/FAX 048-772-1539  
E-mail:h-kurata@jcom.home.ne.jp  
上尾市上尾宿2163-22

どんなことでもお家のことならご相談承ります。  
見積無料 当社は小さな補修からリフォームの提案まで  
お客様のニーズに沿った仕事を目標にしている会社です。  
◆総合リフォーム業◆  
株式会社 布矢ホームテック  
・水回りのリフォーム ・IHキッチンヒーター ・ガス関係  
（営）10:00～19:00 ☎048-795-8260  
（休）日曜・祭日 上尾市春日1-43-4 クレール1F-B

旬彩・北海道料理  
藤半 姉妹店  
拾五膳  
厚岸の生がきをはじめ生ほっけなど、北海道直送の新鮮な食材が多数あります。「教えて!!プロの味」に掲載してあります。  
イトーヨーカ堂 5階 TEL777-0778  
営業時間/11:00（ランチタイム11:00～15:00）～21:30（21:00オーダーストップ）

あびお 切抜持参で 有効期限：平成22年5月22日  
お会計より10%OFF!  
（ドリンク・ジャム類除く）  
仕込にじっくり時間をかけ、  
安心安全なパン作り  
手作りパンの店  
リブラン  
上尾市井戸木2-20-2（ファッションセンターしまむら隣）  
TEL:786-5035 定休:日曜日 営業時間 9:00～19:00 駐車場:5台





# ロータリーの窓

～上尾東ロータリークラブ～

## 第48回公開例会

### 元全日本バレーボール選手 三屋裕子さんを迎えて

上尾東ロータリークラブ(星野理一会長)では、48回を数える公開例会を開催します。『人生のデザイナー』と題し、元全日本バレーボール選手で現在はCM・テレビ・ラジオなど多方面で活躍されている三屋裕子さんをお招きします。ぜひ、この機会に参加してはいかがでしょうか?

日 時: 5月15日(土) 13時～  
会 場: むさしのグランドホテル  
講 師: 三屋裕子さん  
テーマ: 「人生のデザイナー」  
整理券: 1枚 1,000円

#### ※お問い合わせ

・会 長 星野 理一 TEL.721-2323  
・公開例会実行委員長 黒須 喜好 TEL.721-2164  
・幹 事 本田 勝 TEL.721-3781  
・プログラム委員長 原田 隆弘 TEL.721-3141

#### ※三屋裕子さんプロフィール

1958年福井県生まれ。元全日本バレーボール選手で、ロス五輪女子バレーボール銅メダリスト。筑波大学大学院卒業、学生時代は「大学の星」として活躍し、全日本入り。現在はテレビ・ラジオ等多方面で活躍中。



※このコーナーに掲載中の『あぴおクイズ』は著作権の関係でWebでは掲載できません。ご了承ください。



# 労務年金 Q&A

【Q】今まで家族と数人のアルバイトだけで営業していた販売会社ですが、この春業務拡大して従業員を新たに雇うことにしました。今まで未加入だった雇用保険についていろいろ教えてください。

【A】この春は改正や料率の改訂が目白押しですが、雇用保険も例外ではありません。さて、加入のための条件としては今までは、従業員がアルバイト、パートの区別なく「一週間の所定労働時間が20時間以上ある」ことに加え、「6ヶ月以上の雇用見込みがある」ことが必要とされていましたが、この4月から「31日以上雇用見込み」があれば適用となりました。新入社員はもちろんのこと、アルバイトの方についても週20時間通常勤務していて、31日以上雇用が継続しないことが明確である場合を除き、加入しなければならないこととなりますのでご注意ください。

また、この4月1日から雇用保険料率が昨年度の暫定措置が解かれ、一般の事業の場合、1.55% (事業主負担分0.95%、労働者負担分0.6%) に引き上げられました。雇用保険料の天引きの際、注意が必要です。次に事業主にとって重要な点ですが、「雇用保険に未加入とされた方の遡及適用期間」が、今までは被保険者であると確認された日から2年前までしか遡れなかったのですが、今後は給与明細等により雇用保険料の天引きが確認された場合、2年を超えた雇用保険の遡及適用が可能となります。これについては年内にも施行される予定となっています。

支給関係では、4月1日以降に育児休業を開始した人についての育児休業給付は、「職場復帰給付金」が廃止され、その分育児休業給付の給付率が50%に引き上げられることとなりました。詳細は管轄のハローワークへ。



手島社会保険労務士事務所 社会保険労務士 手島 俊明 TEL 781-0453

## ネットアドバイザー養成講座の受講生募集!

小学生の保護者を対象に、携帯電話の危険性や保護者の役割についてお話しいただく「子ども安全見守り講座」の講師を募集します。ネットアドバイザーは、2日間の養成講座を受講し、レポート等を考慮の上、認定されます。所定の応募用紙に必要事項をご記入の上、郵送かFAX、またはメールにて青少年課までお送りください。詳細は、埼玉県青少年課HPをご覧ください。

■締 切: 5月31日(月) 必着 ■参加費: 無料(携帯電話使用料は自己負担)

■問 合 せ: 埼玉県県民生活部青少年課 Tel 048-830-2904 Fax 048-830-4754

E-mail: a2905-01@pref.saitama.lg.jp

#### ■ 求人情報

★ご希望の方は直接事業所にお問い合わせください。

| 事業所名(所在地)    | 職種       | 勤務時間                          | 年齢      | 募集人員 | 申込先 ☎    | その他           |
|--------------|----------|-------------------------------|---------|------|----------|---------------|
| (有)京屋商店(仲町)  | 内装工      | 9:00~17:00                    | 22歳位迄   | 1名   | 771-0179 | 要着金・長期歓迎・未経験可 |
| (株)サンホープ(栄町) | 工業用ミシン縫製 | 内職                            | 不問      | 若干名  | 771-2875 | 経 験 者         |
| パン工房あつみや(柏座) | パン製造・販売  | ① 5:00~ 8:00<br>② 11:00~14:00 | 18~35歳位 | 3名   | 774-6939 | パン製造経験者のみ募集   |

■ 求人情報掲載申込先…上尾商工会議所 FAX.775-9090 TEL.773-3111

## お見積り・ご提案・診断「完全無料」車検前に総額がわかる!

クルマを預ける必要ナシ  
お見積り時間 **20分**  
オイル交換 **半額**  
45,530円~

軽自動車の場合  
この内容で、税込車検総額

追加整備が必要な場合の金額です



アゲオ車検・アフターサービス実施中  
車検完了後、6ヶ月以内に  
**無料で点検**を致します。

地元・上尾市で営むもの  
おクルマを診察して45年  
上尾自動車の

# アゲオ車検

1.うれしい安全無料見守り  
2.お車の立ち会い診断  
3.車検の指定工場車検工場

主な車種  
軽自動車(2人乗用車)  
普通車(2人乗用車)  
軽自動車(3人乗用車)  
普通車(3人乗用車)  
軽自動車(4人乗用車)  
普通車(4人乗用車)

| 車種    | 軽自動車(2人乗用車) | 普通車(2人乗用車) | 軽自動車(3人乗用車) | 普通車(3人乗用車) | 軽自動車(4人乗用車) | 普通車(4人乗用車) |
|-------|-------------|------------|-------------|------------|-------------|------------|
| 基本料金  | 18,800円     | 22,470円    | 20,000円     | 30,000円    | 40,000円     | 40,000円    |
| オイル交換 | 7,400円      | 7,400円     | 7,400円      | 7,400円     | 7,400円      | 7,400円     |
| 点検料   | 3,150円      | 3,150円     | 3,150円      | 3,150円     | 3,150円      | 3,150円     |
| 合計    | 45,530円     | 63,520円    | 73,520円     | 73,520円    | 73,520円     | 73,520円    |

※1.グレード等により異なる場合があります。軽自動車の場合、車検前の「車両重量」をご確認ください。また、RV車、1BOX車(キャブオーバー)、ダブルタイヤ車は別途追加料金が必要となりますので、お問い合わせください。

新車・未使用車  
中古車販売  
大規模修繕・塗装  
保険見直し受付中  
小型貨物車の車検もおまかせください

車検のお問い合わせ・ご予約は、受付時間/土・日も予約OK!! AM9:30~PM8:00(月曜・祝日定休)

上尾自動車工業株式会社  
048-725-2222(代)

※車検のお問い合わせ・ご予約の際は、お手元に「車検証」をご用意いただくとスムーズです  
〒362-0064 上尾市小敷谷724(上尾市東部) ホームページ www.agej.com 検索サイト 上尾自動車工業 上尾市 Eメール selbi@agej.com



BodyShop AGEO  
小さなキズ・ヘコミから大きなダメージまで。  
最新型フレーム修正機・塗装ブース完備  
新車・中古車販売・車検・点検・一般修理も承ります  
受付は上尾自動車工業(株)  
048-725-2222

BodyShop AGEO  
小さなキズ・ヘコミから大きなダメージまで。  
最新型フレーム修正機・塗装ブース完備  
新車・中古車販売・車検・点検・一般修理も承ります  
受付は上尾自動車工業(株)  
048-725-2222



5月の運勢

風水コーディネーター：加藤 佳孝

| 5 月 の 運 勢 |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |           |           |           |           |           |          |           | 風水コーディネーター：加藤 佳孝 |  |
|-----------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------|-----------|------------------|--|
| 九         | 星 | 一白水星                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 二黒土星      | 三碧木星      | 四緑木星      | 五黄土星      | 六白金星      | 七赤金星      | 八白土星     | 九紫火星      |                  |  |
| 満 年 齢     |   | 101・92・83                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 102・93・84 | 103・94・85 | 104・95・86 | 105・96・87 | 106・97・88 | 107・98・89 | 99・90・81 | 100・91・82 |                  |  |
|           |   | 74・65・56                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 75・66・57  | 76・67・58  | 77・68・59  | 78・69・60  | 79・70・61  | 80・71・62  | 72・63・54 | 73・64・55  |                  |  |
|           |   | 47・38・29                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 48・39・30  | 49・40・31  | 50・41・32  | 51・42・33  | 52・43・34  | 53・44・35  | 45・36・27 | 46・37・28  |                  |  |
|           |   | 20・11・2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 21・12・3   | 22・13・4   | 23・14・5   | 24・15・6   | 25・16・7   | 26・17・8   | 18・9・0   | 19・10・1   |                  |  |
| 運 勢       |   | <p>今月も運氣は悪くありません。何につけてもシナリオ通りに進めることを心掛けよう。突発的なアイデアを実行するのでもいいですが、まずはじっくりと計画を立ててから取り組みましょう。まわりのフレッシュヤーは大きいですが、うまく機転を利かせて乗り切ろう。</p> <p>万事慎重に取り組もう。小さな問題から大きな問題に繋がる可能性大です。特に優柔不断になつて決断が鈍り、ダラダラと時間をかけないようになろう。細かいことにあまりこだわら過ぎず、一歩引いて大局的に物事を見ることが大切です。</p> <p>運氣良好！しかし後半は急に運氣が悪くなるので、考えながら進めて早目の決断を心掛けよう。特にまわりからの雑音に迷うことなく、路線の上を走っていくのが得策です。勇み足にはならないように足元を確認しながら取り組もう。</p> <p>運氣というよりは、自分自身が優柔不断な月です。迷うことは決して悪いことではありませんが、最後にはきちんと決まらなくてはなりません。うまく気分転換をしたり、一歩先を考えたりするのも良案です。今月は自分で何とかする月ですよ。</p> <p>運氣は停滞気味です。大きく勝負に出たいところですが、まずは積み残した問題を解決することに専念しよう。家族とのコミュニケーションが運氣上昇の力ギとなります。時間的にも余裕が出来るので、和を大切に強い味方をつけよう。お腹の病気に要注意！</p> <p>運氣は停滞気味です。大きく勝負に出たいところですが、まずは積み残した問題を解決することに専念しよう。家族とのコミュニケーションが運氣上昇の力ギとなります。時間的にも余裕が出来るので、和を大切に強い味方をつけよう。お腹の病気に要注意！</p> <p>何をやってもうまくいく好運期です。後から背中を押されているといった感じで、結果も大いに期待出来ます。色々なことにチャレンジしてください。将来の大きなポイントになるでしょう。ストレスがたまった時は癒しの旅に出かけるのも良好です。</p> <p>いろいろな事が一偏に来てしまう時です。溜まったことを処理するのが精一杯です。まとめて解決は出来ません。一つひとつ取り組んでいこう。一つ解決すると、次の一つの解決の糸口に繋がることもあります。焦らず、ゆつくと！</p> <p>ますますの運氣です。しかしあなたの行動がまわりに大きな影響を与えます。中途半端な行動を取らず、きちんと結果が出るまで手を抜かず、しっかりと進めよう。一生懸命取り組み、必ず結果は出ます。頑張りましょう！</p> |           |           |           |           |           |           |          |           |                  |  |
|           |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |           |           |           |           |           |          |           |                  |  |
| ラッキーポイント  |   | 東南                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 東         | 西         | 西         | 東南        | 東南        | 東         | 東        | 南         |                  |  |
| キ ー カ ラ ー |   | ブラック                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ホワイト      | グリーン      | ホワイト      | ゴールド      | ブラウン      | レッド       | イエロー     | パープル      |                  |  |

①寄せ植え(3,675円)を3名様に

AGEOの小さなマーケット

上尾で活躍しているショップさんや作家さんたちが集まる小さなマーケットに参加します。

5月3日(祝) 10:30~16:30

久保田耳鼻科様 前



MAP

提供 Bonita 花の店 ポニータ

上尾市ニツ宮 978-3

営業時間 / 10:00 ~ 19:00

tel / fax. 776-8739

③エルサルバドル200g(1000円相当)を10名様

素晴らしいモカコーヒー入荷しました!!

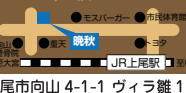
エチオピアモカ・イルガチャフェ

オレンジピールやジャスミンを思わせる風味。爽やかな酸味。口当たりも滑らかです。

100gパック 700円 250gパック 1400円 500gパック 2300円

※当店のこのあびお掲載枠を切り取ってお店までお持ちいただければ、エチオピアモカお買い上げ時に200円値引き致します。(1枚につき1パック) 500gパックお買い上げ時に使うとかなりおトク!

注:エチオピアモカお買い上げ時のみ、ご使用頂けます。割引割引有効期限:2010年5月31日



MAP

提供 自家焙煎珈琲 晩秋

上尾市向山 4-1-1 ヴィラ雑 1F

営業時間 / 10:00 ~ 19:00 定休日 / 木曜日

tel / fax. 725-0151

http://www.bansyu-coffee.net

③カイロプラクティック施術(初回3,000円補助券)を10名様

腰痛・肩こり・頭痛・生理痛などでお悩みの方!

骨格・骨盤のゆがみが原因かもしれません。

骨格検診してみませんか?

通常料金

初検料1,500円 施術料3,500円

営業時間 / 9:00 ~ 21:00

定休日 / 不定休(予約優先) 駐車場 / 有



写真

提供 ふじのカイロプラクティック

伊奈町小室 766-11

tel. 723-3512

あびお読者プレゼント

応募要領

●応募方法 / はがきに希望するプレゼント名(1点)と番号、本紙へのご意見・ご感想、住所、氏名、年齢、連絡先電話番号をご明記の上、下記宛にご郵送ください。(プレゼントの発送及び紙面作成の参考とさせていただきます)

●申込締切 / 5月20日(木)到着分までとします。

●抽選方法 / 締切後に各プレゼントごとに抽選します。

●発表 / 発送をもって発表に代えさせていただきます。

●宛先 / 〒362-8703 上尾市ニツ宮 750 上尾商工会議所「あびお読者プレゼント」係

※応募の際に、ご記入頂いた個人情報につきましては、プレゼントの抽選および発送にのみ使用致します。

読者投稿も募集しています

あびおでは、読者の皆さんからの投稿も歓迎しています。本紙4ページの“読者登場・行ってきました”、10ページの“ふるさと自慢”のコーナー、などの他、日常生活で役立つ身近な情報やあなたの地域の街かど情報をお気軽にお寄せください。採用させていただいた方には記念品を差し上げます。

④ディナー券(2,000円)を5名様

もうすぐおかげさまで4周年記念

6月に開催(内容は6月号掲載)

本物の味にこだわり、良い品物をお出しする事を考えて仕入れております。

※クレジットカードも使用出来るようになりました。

定休日 / 毎週火曜日

ランチタイム / 11:30 ~ 14:00

ディナータイム / 17:00 ~ 23:30

送迎・代行あり



写真

提供 焼肉亭 ささ木上尾店

上尾市上尾村 1334-74(平塚団地前)

tel. 773-4517

⑤額縁のお買い物券(1,000円)を10名様

額縁・額装・肖像画・絵画・表装

海外・国内の変った額からオリジナル額の製作まであなたの作品を素敵に彩ります。



写真

提供 雪山堂

上尾駅西口イトーヨーカドー 4F

tel. 774-0163

⑥お買い物券(500円)を20名様

“半額金券セール”には大勢のお客様にご来店いただき、誠に有難うございました。これからもより多くの方々に喜んでいただけるよう、美味しいパンを作って参りますので皆様のご来店をお待ちしております。

定休日 / 日曜

営業時間 / 7:00 ~ 19:30

駐車場 / 有



写真

提供 ブランジェリー ルソレイユ

上尾市宮本町 14-16-101

tel. 774-6062

Bonita Mother's Day 2010.5.9



A ムーンダストアレンジ L ¥7,350(限定5個)



C ムーンダストアシストブーケ ¥4,200(限定10個)



E アシストブーケ各種 ¥2,575~¥4,200



ムーンダストはすべてをやさしく包み込む月の光をイメージしてつくられました。花言葉は「永遠の幸福」。大切な方へ、特別な花をお届けします。

■地方発送のお申し込みはお早めをお願い致します。  
■その他、鉢植え、プリザーブドフラワーなど豊富に取り揃えております。ぜひ一度ご来店ください。  
お申込み・お問い合わせはこちらまで

TEL&FAX 048-776-8739 花の店 ポニータ  
〒362-0017 上尾市ニツ宮978-3(ニツ宮郵便局様そば)  
flore-bo.ni@khh.biglobe.ne.jp http://www.7a.biglobe.ne.jp/~bonita2/



# Golden Festa

5月9日まで

## Shosan on Stage GWスペシャル！

ショーサン オン ステージ

1F センターコート

### 春のコミュニティまつり

時間 11:00～16:00

5月1日 土

### パフォーマンス

- ◎桶川チアダンスサークル PINK DIAMONDS
- ◎上尾市立大石中学校ダンス部
- ◎よさこい 北桜連
- ◎鴻巣マジック同好会



上尾市立大石中学校ダンス部

よさこい 北桜連

鴻巣マジック同好会

5月2日 日

### ミュージック

- ◎上尾市民吹奏楽団
- ◎埼玉大学アカペラサークル TRENTÉ6
- ◎埼玉県立橘高等学校吹奏楽部



埼玉県立橘高等学校吹奏楽部



埼玉大学アカペラサークル TRENTÉ6

5月3日 月・祝

### キッズ遊びの体験

みんなで参加しよう！

参加無料

- ◎上尾アブセック「竹笛、枝笛、竹とんぼで遊ぼう」
- ◎さいたま市レクリエーション指導者協議会「けん玉、めんこ、輪投げなどの昔あそび」
- ◎絵本の編んでるシアター館「絵本のなかの動物たちを毛糸で編んで登場させる読み聞かせ」



5月4日 火・祝

◎コマームひととき保育園主催  
(ショーサンプラザ4F/一時保育)

### 「うたって、おどって、ふれあって」

ご家族そろって  
遊びにきてください。

時間 11:00～12:00

◎コミュニティアリーナ主催  
(ショーサンプラザ5F/スポーツクラブ)

### スポーツ体験会

テニス、キッズチアダンス、  
フラメンコなどの講座体験

時間 13:00～16:30



5月5日 水・祝

### スターストキッズ ダンス発表会

時間 ①13:00～ ②15:00～



※都合により時間・内容などが変更になる場合がございます。詳しくは店頭ポスター、ホームページなどでご確認ください。

緊急決定

5/1(土)・5/9(日) MAX50%OFF!!

ショーサンプラザ

### GWセール開催！

※詳しくは館内ポスターをご確認ください。

5月8日 土

5月9日 日

### プレミアムイベント

### 母の日ラッキー抽選会

会場 5F 特設会場

5/8・9にショーサンプラザ専門店で発行するレシート  
3,000円ごとに1回抽選会にチャレンジできます。

賞品

ショーサンプラザお買い物券500円分

各日300本 合計600本 ※なくなった時点で終了

ショーサンプラザ  
キャラクターデザイン

再度 募集します。

採用作品は、ショーサンプラザのマスコットキャラクター  
としてHPや紙面など、多数登場します。

#### キャラクター性格設定

先日、1羽の鳥がショーサンプラザにやってきた。名前はサン。  
性格は、好奇心旺盛でいたずら好き。いつも館内を飛び回って  
は突然お客様にお得な情報を伝えている。

あなたの考えた  
デザインをどしどし  
応募してください！

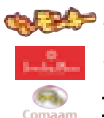
- 募集内容/「ショーサンプラザ」のイメージキャラクターとしてオリジナルに作成された作品で、自作未発表のものに限ります。(応募作品は返却いたしません)
- 応募期間/平成22年5月1日(土)～6月15日(火)
- 賞金/30,000円(1点)
- 発表/平成22年7月下旬予定※入賞した方には直接、連絡いたします。
- 応募資格/年齢・性別・職業・個人・団体は問いません。
- 応募規格/動き・表情の違うカット5点以上作成してください。作品の形式はデジタルイラスト・手書きイラストをA4版に印刷(手書き)し、郵送で提出してください。デジタルデータはEPS、PDFの形式でCD-Rに保存してください。提出に必要な費用は、応募者負担とさせていただきます。
- 著作権について/採用されたイメージキャラクターの著作権については、ショーサンプラザに帰属するものとします。予めご了承ください。
- 個人情報の取り扱いについて/当公募より得た応募者の個人情報に関しましては、イメージキャラクター公募に関するご連絡以外では使用いたしません。

応募先:ショーサンプラザ事務局 TEL048-776-1211  
〒362-8511 埼玉県上尾市谷津2-1-1

新店舗も続々オープン！ショーサンプラザが生まれ変わります。

NEW  
SHOP  
OPEN

- 4/7(水) 3F 3F 3F
- 4/9(金) 3F 3F 3F
- 4/22(木) 4F 4F 4F



もしもしモンキー(携帯電話)  
ジュエリープラザ(貴金属買取)  
コマームひととき保育園(一時保育)

リニューアル!

- 4/9(金) 3F
- 4/17(土) 1F
- 5/15(土) 1F



さが美(呉服)  
ミスタードーナツ  
ベリテ(宝飾)

イトーヨーカドー上尾店と  
ショーサンプラザ専門店

営業時間 10:00～21:00  
(5Fレストラン街は11:00～21:30)

1,000円以上お買い上げのお客様は3時間駐車無料  
立体駐車場500台収容

ショーサンプラザ  
shosan plaza

上尾駅西口

上尾市谷津2-1-1 Tel.048-776-1211



最新のイベント情報や  
ショップニュースを配信中！  
※使用機種によっては読み取れない場合がございます。